

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

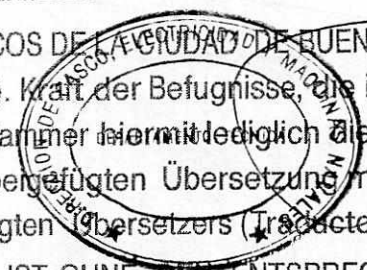
LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

ES UNA FIEL DEL ORIGINAL

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.



DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.

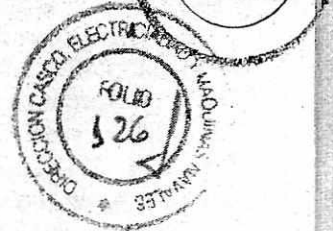
ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«АРКТИКМОРНЕФТЕГАЗРАЗВЕДКА»



ПРОТОКОЛ № 38  
ЗАСЕДАНИЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ  
ОАО «Арктикморнефтегазразведка»

ВЫПИСКА

FOLIO 645



Дата проведения заседания: «08» июля 2013 года.

Заседание Совета директоров проводилось путем заочного голосования.

Адрес направления опросных листов: 183039, Мурманская область, г. Мурманск, ул. Книповича, д. 33/3

В заседании приняли участие:

Председатель Совета директоров:

1. Ходаков Алексей Иванович;

Члены Совета директоров:

2. Воронцов Борис Геннадьевич;

3. Забазнов Игорь Викторович;

4. Шелухина Елена Евгеньевна.

К «08» июля 2013 года получены опросные листы от 4 членов Совета директоров ОАО «Арктикморнефтегазразведка» (приложение № 1 к настоящему протоколу).

Кворум для принятия решения по вопросам повестки дня заседания в соответствии с п. 15.15 Устава ОАО «Арктикморнефтегазразведка» имеется.

ПОВЕСТКА ДНЯ:

- О досрочном прекращении полномочий Генерального директора ОАО «Арктикморнефтегазразведка».
- Об избрании Генерального директора ОАО «Арктикморнефтегазразведка».

Вопросы, поставленные на голосование.

- О досрочном прекращении полномочий Генерального директора ОАО «Арктикморнефтегазразведка».

Решение по первому вопросу: Досрочно прекратить «8» июля 2013 года полномочия Генерального директора ОАО «Арктикморнефтегазразведка» Шевчука Виктора Витальевича. Считать последним рабочим днем Шевчука В.В. «8» июля 2013 г.

Итоги голосования:	«ЗА»	4 голоса
	«ПРОТИВ»	0 голосов
	«ВОЗДЕРЖАЛСЯ»	0 голосов

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Решение принято единогласно.

2. Об избрании Генерального директора ОАО «Арктикморнефтегазразведка».  
Решение по второму вопросу: Избрать с «9» июля 2013 года Генеральным директором ОАО «Арктикморнефтегазразведка» Урманчеева Вячеслава Исмагильовича сроком на 3 года.

Итоги голосования:	«ЗА»	4 голоса
	«ПРОТИВ»	0 голосов
	«ВОЗДЕРЖАЛСЯ»	0 голосов

Решение принято единогласно.

Председатель Совета директоров

Секретарь Совета директоров

*(Handwritten signatures)*

*(Handwritten signature)*



И. Ходаков

Вербина

*(Handwritten initials)*



BERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

Город Мурманск Мурманской области, Россия.  
Четырнадцатого мая все тысячи четырнадцатого года.  
Я, АЛЕКСЕЕВА ГИНА ИВАНОВНА, нотариус  
нотариального округа: город Мурманск Мурманской области  
свидетельствую верно эту выписку из протокола  
№ 38 заседания Совета директоров ОАО  
«Арктикоморнефтегазразведка».

В последнем подчисток, приписок, зачёркнутых  
слов и иных несовременных исправлений или каких-либо  
особенностей нет.

Зарегистрировано в реестре за № 6-  
Взыскано по тарифу: 50 руб.



Н.И.АЛЕКСЕЕВА

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

EXTRACT

OPEN JOINT-STOCK COMPANY  
"ARKTIKOMORNETEGAZRAZVEDKA"

RECORD No. 38  
PROCEEDINGS OF BOARD OF DIRECTORS  
OJSC "Arktikomornetgazrazvedka"

Date for the Board: July 8<sup>th</sup>, 2013.  
The meeting of the Board of Directors was held via absent vote.  
The address to forward feedback forms: house 33, block 3, Murmansk, Murmansk Region, 183039, Russia.

Participants:

Chairman of the Board:

1. Khodakov Aleksey Ivanovich;

Members of the Board:

2. Vorontsov Boris Gennalievich;

3. Zabaznov Igor Viktorovich;

4. Shelukhina Yelena Yevgenievna.

By July 8<sup>th</sup>, 2013, the feedback forms had been received from 4 Members of the Board of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" (Enclosure No.1 to this Record).

There is a quorum to adopt the decision on the agenda of the meeting in accordance with item 15.15 of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Charter.

AGENDA:

- 1. Early termination of the powers of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Director General.
- 2. Election of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Director General.

Issues put to a vote.

- 1. Early termination of the powers of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Director General.

Decision on the first issue: to early terminate on July 8<sup>th</sup>, 2013, the powers of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Director General Shevchuk Victor Vitalievich. July 8<sup>th</sup>, 2013, is to be considered the last working day of Shevchuk V.V.

Voting Results:	"FOR"	4 votes
	"AGAINST"	0 votes
	"ABSTAINING"	0 votes

The decision has been carried unanimously.

- 2. Election of OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Director General.

Decision on the second issue: to elect from July 9<sup>th</sup>, 2013, OJSC "Arktikomornetgazrazvedka" Director General Viacheslav Ismagilovich Urmancheev, for a term of 3 years.

Voting Results:	"FOR"	4 votes
	"AGAINST"	0 votes
	"ABSTAINING"	0 votes

The decision has been carried unanimously.

A.I. Khodakov

Signature

Chairman of the Board

Ye.K. Verbina

Signature

Secretary of the Board

Stamp

Open Joint-Stock Company "Arktikomornetgazrazvedka"  
OJSC "AMNGR"





MANSK

City of Murmansk, Murmansk Region, Russian Federation.

May the fourteenth, two thousand fourteen.

This extract trueness from Record No. 38, Proceedings of Board of Directors, OJSC "Arktikornftegazrazvedka", has been certified by me, ALEKSEEVA NINA IVANOVNA, Notary of Murmansk, Murmansk Region, There is no erasure, postscripts, crossed out words and other non-stipulated corrections or any specifics in relation to the latter.

Registered in register under number: 6- 1842  
Charged as per rate 50 Rub.

NOTARY Signature N. I. ALEKSEEVA

STAMP

Notary N. I. Alekseeva

Location: Murmansk, Murmansk Region

Notarial District: Murmansk, Murmansk Region

16.08.93 No 90-k

Настоящий перевод с русского языка на английский язык выполнен мной, переводчиком Плотниковой Натальей Ивановной

*from*

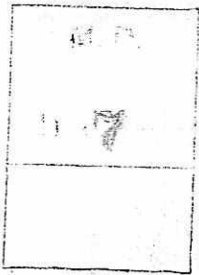
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



*[Handwritten signature]*



RIA  
CTOI  
1 - FO  
1 - N°



ISABEI  
RA PUSI  
TULO 037  
INSORI



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*



Зарегистрировано в реестре за № 1П-215  
Зарядок тариф: 600 руб.

Л.В. Ерохина

Город Мурманск, Мурманская область, Российская Федерация (Россия).  
Девятнадцатого июня две тысячи четырнадцатого года.  
Я, Ерохина Любовь Викторовна, нотариус нотариального округа город Мурманск Мурманской области, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Плотниковой Натальей Ивановной в моем присутствии.



4  
TATIANA  
TR  
CA

ELKONVI  
UDSTORT  
DIGNA  
P. FED. T  
G. T. P. G. B.



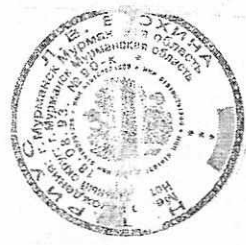
**АПОСТИЛЬ \* АПОСТИЛЬ**

CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961 -  
ГААГСКАЯ КОНВЕНЦИЯ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1961 Г.

- 1. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
НАСТОЯЩИЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ
- 2. Подписан Алексеевой Н.И., Ерохиной Л.В.  
(фамилия) (именем)
- 3. Выступающим в качестве нотариусов  
(должность)
- 4. Скреплен печатными штампом нотариусов  
(фамилия) (полное наименование учреждения)  
нотариального округа: город Мирманск,  
Мирманской области, Алексеевой Н.И. и Ерохиной Л.В.
- 5. В городе Мирманске 6. 19.06.2014  
(дата цифрами)
- 7. Ляченко Н.В., начальникком. отдела  
(фамилия, имя, отчество, звание, название государственного органа)  
Управления Министерства юстиции Российской  
Федерации по Мирманской области
- 8. за № 107
- 9. Место печати [Signature]
- 10. Подпись [Signature]



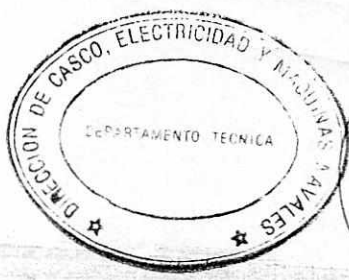
*[Handwritten signature]*



С. Д.

Документ проверен, продублирован  
и заверен печатью  
на 10/10/14 листы  
НОТАРИУС

**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**



*[Handwritten signature]*

**GERARDO JORGE BELLINO**  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

L. RO/  
ALCAL  
P. C. T.  
P. 3721

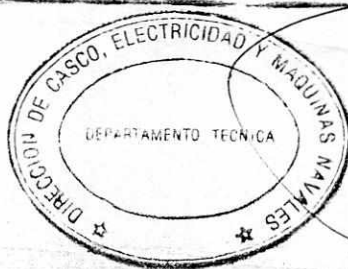
L. ASSO  
L. EN INGLÉS  
SUCP-C.B.A.  
E.L.-J  
P.1

MARIA  
TRAUOCTO  
T° XII - C  
N°

*[Handwritten signature]*

Пролито, пронумеровано  
и скреплено печатью  
на 5 (пяти) листах  
Начальник отдела  
*[Signature]*  
Н.В. Ткаченко

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



BERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



TRADUCCIÓN PÚBLICA

[Texto en un tercer idioma]

EXTRACTO

SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA [Open Joint-Stock Company] "ARKTIKMORNEFTEGAZRAZVEDKA"

Registro Nº 38

ACTA DE DIRECTORIO

OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

Fecha de celebración de la Reunión de Directorio: 8 de julio de 2013

La reunión de Directorio se llevó a cabo mediante voto ausente.

Domicilio para envío de formularios con comentarios: House 33, block 3, Murmansk, Región de Murmansk, 183039, Rusia.

Presentes:

Presidente del Directorio:

1. Khodakov Aleksey Ivanovich;

Miembros del Directorio:

2. Vorontsov Boris Gennadievich;

3. Zabaznov Igor Viktorovich;

4. Shelukhina Yelena Yevgueniivna.

Al 8 de julio de 2013 se habían recibido formularios con comentarios de 4 miembros del Directorio de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka" (Adjunto Nº 1 de este Registro).

Se ha formado quórum para adoptar la decisión del orden del día de la reunión de conformidad con el Punto 15.15 del Acta Constitutiva de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

ORDEN DEL DÍA:

1. Remoción anticipada del Director General de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

2. Elección de un nuevo Director General de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

Puntos sometidos a votación

1. Remoción anticipada del Director General de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

Decisión adoptada respecto del primer punto: remoción del Director General de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

éste el último día de actividad de Shevchuk V.V. como Director General de la Sociedad

Resultado de la votación	"A FAVOR"	4 votos
	"EN CONTRA"	0 votos
	"ABSTENCIONES"	0 votos

La decisión se adoptó en forma unánime.

2. Elección de un nuevo Director General de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"

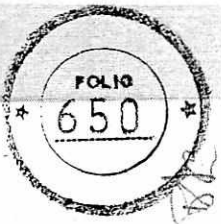
Decisión adoptada respecto del segundo punto: elección de Viacheslav Ismagilovich Urmancheev como Director General de OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka" por un período de 3 años.

Resultado de la votación	"A FAVOR"	4 votos
	"EN CONTRA"	0 votos
	"ABSTENCIONES"	0 votos

La decisión se adoptó en forma unánime.

A.I. Khodakov, Firma, Presidente del Directorio.

*[Handwritten signature]*  
1



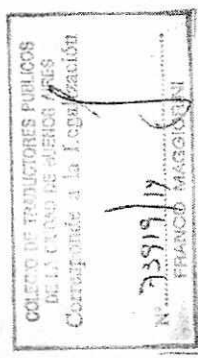




Ye.K. Verbina, firma, Secretario del Directorio.....  
 Sello:.....  
 Sociedad Anónima Abierta "Arktikmornefegazrazvedka".....  
 OJSC "AMNGR".....  
 CIUDAD DE MURMANSK.....  
 Ciudad de Murmansk, Región de Murmansk, Federación Rusa.....  
 Catorce de mayo de dos mil catorce.....  
 Yo, ALEKSEVA NINA IVANOVNA, notaria de la ciudad de Murmansk, Región de Murmansk, certifico que este extracto es copia fiel del Registro Nº 38 del Acta de Directorio de OJSC "Arktikmornefegazrazvedka", y que no contiene raspaduras ni enmiendas, anotaciones al pie, tachaduras ni otras correcciones o rectificaciones.....  
 Registrado bajo el número: 6-1842.....  
 Cargo pagado: 50 rublos.....  
 Firma de la notaria: N. I. ALEKSEVA.....  
 SELLO.....  
 Notaria N. I. Alekseeva.....  
 Domicilio: Murmansk, Región de Murmansk.....  
 Distrito notarial: Murmansk, Región de Murmansk.....  
 16.08.93 Nº 90-k.....  
 [Texto en un tercer idioma y firma].....  
 [Texto y apostilla en un tercer idioma].....

ES TRADUCCIÓN al español de las partes redactadas en inglés del documento que adjunto y al que me remito. Buenos Aires, 17 de noviembre de 2014. La traducción se extiende en 2 páginas.

*[Handwritten signature]*  
 MARIA ISABEL ROASSO  
 TRADUCTORA PUBLICA DE INGLES  
 Tº XII - FOLIO 037 - C.T.P.C.B.A.  
 Nº INSCRIP. 3720



2  
*[Handwritten signature]*



ISABE  
 RA PUF  
 JULIO 03  
 INSCR

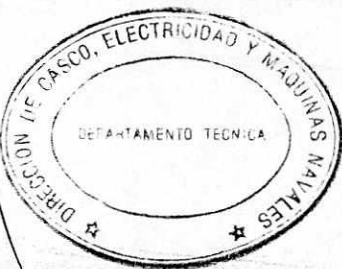
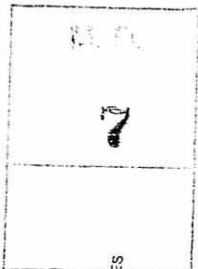
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



*[Handwritten signature]*  
 GERARDO JORGE BELLINO  
 CAPITAN DE NAVIO  
 JEFE

L. RE  
F. C. P.  
M. - O.  
P. :

EL ROASSO  
JEFATURA DE INGLÉS  
27 - C.T.P.C.B.A.  
Fp. 3720



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

En la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que el contenido de la obra que aparece en la traducción adjunta concuerda con los correspondientes registros obrantes en los registros de esta institución, en el folio 37 del Tomo 12 en el idioma INGLÉS.

Legalización número: **73919**  
Buenos Aires, 25/11/2014



MARCELO F. SIGALOFF  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

*(Handwritten signature)*

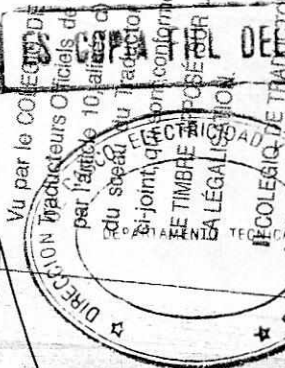
ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 22517973919



A  
AL RE  
ALICP  
TI-O  
IP.

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20.305 with the seal and signature on file in our records.  
The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature on the translation is genuine; it will not attest to the contents of the document.  
THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

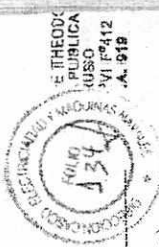


Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, lettre d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature jointe au Traducteur Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document. Ce timbre ne s'applique qu'à ceux déposés aux archives de cette institution.  
LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA CERTIFICATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori Pubblici della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305, per la sola legittimazione materiale della firma e al timbro unitamente a quelli depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione su cui è apposta.  
LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPOBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Este Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, no uso de suas atribuições legais, somente reconhece a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.  
A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA/APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.  
DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



TRADUCCIÓN PÚBLICA

Ciudad de Murmansk, región de Murmansk, Federación de Rusia (Rusia) \_\_\_\_\_  
Diecinueve de junio del año dos mil catorce. \_\_\_\_\_  
Yo, Erokhina Lyubov Viktorovna, notario del distrito notarial de la ciudad de Murmansk, región de Murmansk, certifico la fidelidad de la firma hecha por la traductora Plotnikova Natalia Ivanovna en mi presencia. \_\_\_\_\_

Inscrito en el registro bajo No. 1П-215 \_\_\_\_\_  
Cobrada la tarifa: 600 rublos \_\_\_\_\_  
Notario: L. V. Erokhina \_\_\_\_\_  
Sello redondo: Notario L.V. Erokhina – Localidad: ciudad de Murmansk, región de Murmansk – Distrito notarial: ciudad de Murmansk, región de Murmansk – 18-08-93 No. 90-K – INN 519100251205 \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_

Al dorso: \_\_\_\_\_  
En total numerado, atado y cosillado en 4 (cuatro) hojas \_\_\_\_\_  
Notario Firma \_\_\_\_\_  
Sello redondo: Notario L.V. Erokhina – Localidad: ciudad de Murmansk, región de Murmansk – Distrito notarial: ciudad de Murmansk, región de Murmansk – 18-08-93 No. 90-K – INN 519100251205 \_\_\_\_\_

En hoja adjunta: \_\_\_\_\_

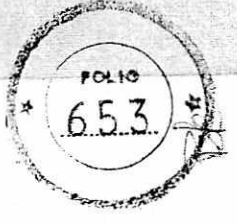
APOSTILLE – APOSTILLA \_\_\_\_\_  
"CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961" \_\_\_\_\_  
CONVENTION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961 \_\_\_\_\_

1. País: FEDERACION DE RUSIA \_\_\_\_\_
- El presente documento oficial \_\_\_\_\_
2. Firmado por: Alekseeva N. I., Erokhina A. V. \_\_\_\_\_
3. Que actúa en calidad de: notarias \_\_\_\_\_
4. Sellado con el sello (denominación oficial de la institución) notarias del distrito notarial de la ciudad de Murmansk, región de Murmansk, Alekseeva N. I. y Erokhina A. V. \_\_\_\_\_

CERTIFICADO \_\_\_\_\_  
5. En la ciudad de Murmansk. 6. El 19.06.2014 \_\_\_\_\_  
7. Por (apellido, cargo de la persona, denominación del órgano certificante) Tkachenko N. V. jefe del departamento de la Dirección del Ministerio de Justicia de la Federación de Rusia en la región de Murmansk \_\_\_\_\_

8. Bajo No. 167 \_\_\_\_\_
9. Lugar de sello: Ministerio de Justicia de la Federación de Rusia en la región de Murmansk – Dirección del Ministerio de Justicia de la Federación de Rusia - OGRN1095190010003 \_\_\_\_\_
10. Firma: (firma) \_\_\_\_\_

(Al dorso) \_\_\_\_\_  
Atado, numerado, y cosillado en 5 (cinco) hojas. \_\_\_\_\_  
Jefe del departamento (firma) N. V. Tkachenko \_\_\_\_\_

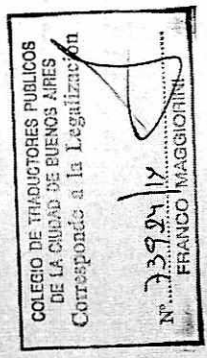






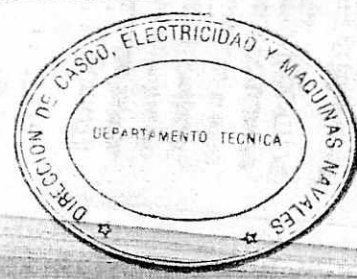
Sello redondo: Ministerio de Justicia de la Federación de Rusia en la región de Murmansk — Dirección del Ministerio de Justicia de la Federación de Rusia OGRN1095190010003 — INN 5190185050  
La presente es traducción fiel al español de las partes redactadas en idioma ruso del documento que tengo a la vista. Buenos Aires, a los veinte días del mes de noviembre del año 2014.

*Tatiana Belikow*  
TATIANA BELIKOW DE THEODOTOFF  
TRADUCTORA PUBLICA  
IDIOMA RUSO  
CAP. FED. T.VI P.412  
C.T.P. C.B.A. 919



*Handwritten signatures and initials*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



*Gerardo Jorge Bellino*  
GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

RECEIVED  
NOV 27 1914

CTPCBA Control Interno  
2 251797 31924  
25/11/2014 690437

M. D.



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

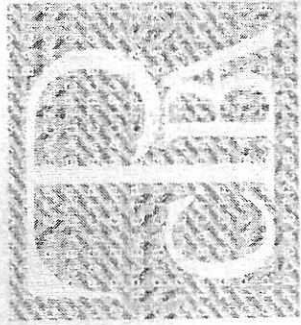


Presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **BELIKOW, TATIANA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **412** del Tomo **6** en el idioma **RUSO**

Legalización número: **73924**  
Buenos Aires, 25/11/2014



**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

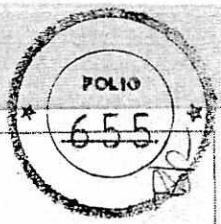
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



**GERARDO JORGE BELLINO**  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control Interno: 22517973924



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

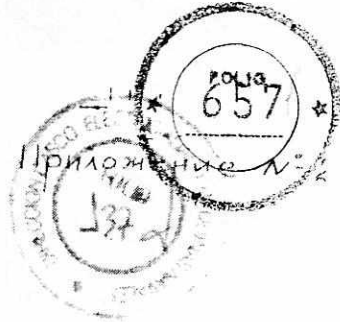
A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**  
COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



КОПИЯ С КОПИИ



ИФНС России по г. Мурманску

В Единый государственный реестр юридических лиц внесена запись

"11" декабря 2012 г.

ОГРН 1115190005567

ГРН 2125190178353

Экземпляр документа хранится в регистрирующем органе

Зам. начальника инспекции

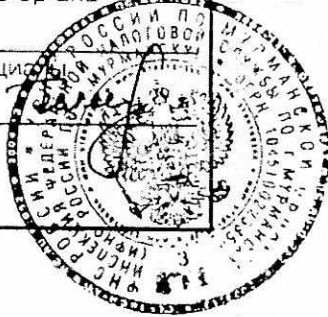
должность уполномоченного лица регистрирующего органа

В. А. БЕЛЯЕВА

фамилия, инициалы

подпись

М.П.



УТВЕРЖДЕН

Решением Общего собрания акционеров ОАО «Арктикморнефтегазразведка» Протокол № 03 от 29 ноября 2012

УСТАВ  
открытого акционерного общества  
«Арктикморнефтегазразведка»

Новая редакция №2

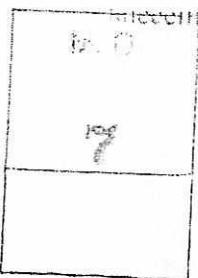
Копия изготовлена с устава юридического лица ОГРН 1115190005567, представленного при внесении в ЕГРЮЛ записи от 11.12.2012 за ГРН 2125190178353

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

город Мурманск



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



Handwritten signatures and initials

Handwritten initials



### 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

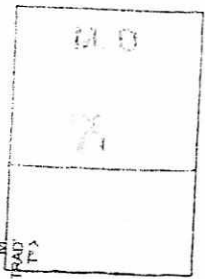
1.1. Открытое акционерное общество «Арктикморнефтегазразведка» (далее - Общество) создано в соответствии с Федеральными законами от 21.12.2001 № 178-ФЗ «О приватизации государственного и муниципального имущества», от 26.12.1995 № 208-ФЗ «Об акционерных обществах», путем преобразования федерального государственного унитарного предприятия «Арктикморнефтегазразведка» на основании распоряжения Правительства Российской Федерации от 30.11.2009 № 1805-р, приказа Федерального агентства по управлению государственным имуществом от 21.05.2010 № 126 и распоряжения территориального управления Федерального агентства по управлению государственным имуществом в Мурманской области от 30.12.2010 № 220 и является его правопреемником.

### 2. ФИРМЕННОЕ НАИМЕНОВАНИЕ И МЕСТО НАХОЖДЕНИЯ ОБЩЕСТВА

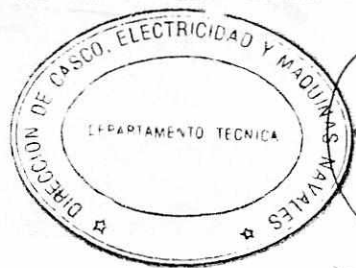
- 2.1. Полное фирменное наименование Общества на русском языке: Открытое акционерное общество «Арктикморнефтегазразведка».
- 2.2. Сокращенное фирменное наименование Общества на русском языке: ОАО «АННГР».
- 2.3. Полное фирменное наименование Общества на английском языке: «ARKTIKMORNEFTEGAZRAZVEDKA» Open Joint-Stock Company.
- 2.4. Сокращенное фирменное наименование Общества на английском языке: ARKTIKMORNEFTEGAZRAZVEDKA OJSC.
- 2.5. Место нахождения Общества: Российская Федерация, Мурманская обл., г. Мурманск, пр. Кольский, д. 1.
- 2.6. Почтовый адрес и место хранения документов: 183032, Мурманская область, г. Мурманск, пр. Кольский, д. 1.

### 3. ЦЕЛИ И ПРЕДМЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА

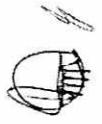
- 3.1. Основными целями деятельности Общества является организация эффективной работы в Российской Федерации и за рубежом для удовлетворения общественных потребностей в результатах деятельности Общества и получение прибыли.
- 3.2. Для достижения целей, указанных в пункте 3.1 настоящего Устава, Общество осуществляет и осуществляет в установленном законодательством Российской Федерации порядке следующие виды деятельности:
  - выполнение работ по поиску, разведке и разработке нефтяных и газовых месторождений на континентальном шельфе и островах арктических морей России и за рубежом;
  - разведка, обустройство и эксплуатация нефтегазовых месторождений на континентальном шельфе и островах арктических морей России и за рубежом;
  - проектирование и строительство нефтяных и газовых скважин на море и суше, резервуарных парков и трубопроводных систем;
  - экспортно-импортные операции по поставкам технологического оборудования, участие в совместных предприятиях, как на территории Российской Федерации, так и за рубежом;
  - поиск и разведка нефтяных, газовых и газоконденсатных месторождений, включая проведение инженерно-геологических изысканий и геофизических исследований



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE





ARIA  
JCTG  
3E - FC - NF



(космическую и аэрофото съемку, транснавигацию, сейсмические и геохимические исследования и др.), все виды поискового и разведочного бурения;

поисковых, разведочных, структурных, наблюдательных, лобильных и магнетельных скважин;

обустройство нефтяных, газовых и газоконденсатных месторождений, включая сооружение промысловых трубопроводов, устройств для сбора, разделения (сепарации), подготовки, замера и транспортировки нефти, газа, конденсата и попутной воды, для закачки в пласт воды, газа и других рабочих агентов, а также сооружение вспомогательных производственных объектов, помещений для размещения персонала, жилья и иных сооружений непроизводственного назначения (столовые, магазины, междучреждения, учебные заведения);

добыча, подготовка, транспортировка, хранение и реализация нефти, газа, конденсата и иных полезных ископаемых;

добыча подземных вод, подготовка и закачка в пласт воды из начемных и подземных источников;

строительство морских сооружений (платформ, оснований) для бурения скважин, добычи нефти, газа, конденсата, закачки воды и отгрузки продукции морским транспортом;

проектирование, строительство и эксплуатация транспортных систем и систем трубопроводного транспорта, включая подводные трубопроводы, портовые сооружения (нефтеналивные терминалы), насосные станции, емкости для хранения, узлы замера, переработка нефти, газа и конденсата и реализация продукции переработки;

инженерно-экономическая деятельность, включая экспорт (импорт) углеводородов и продуктов их переработки, в том числе государственной (федеральной) доли углеводородов;

проведение научно-исследовательских, опытно-конструкторских и экспериментальных работ для усовершенствования существующих и создания новых методов и технических средств для поиска, разведки, разработки и эксплуатации нефтяных, газовых и газоконденсатных месторождений;

проведение научно-исследовательских работ по обобщению геолого-геофизической информации, подсчет запасов углеводородов по открытым месторождениям и перспективным структурам, оценка прогнозных ресурсов нефти и газа;

камеральная и оперативная обработка геологоразведочной информации поисковых, разведочных и эксплуатационных скважин;

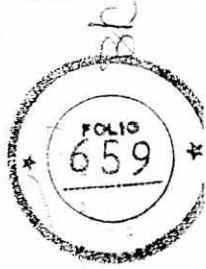
разработка проектно-сметной документации для проведения геологоразведочных работ, обустройства и разработки месторождений, строительства, реконструкции, технического перевооружения, капитального ремонта объектов производственного и непроизводственного назначения, проведение экспертизы проектов, подготовленных подрядными организациями;

производство, монтаж, наладка и эксплуатация оборудования для поиска, добычи, подготовки, транспортировки, хранения, переработки и реализации углеводородов, а также вспомогательного оборудования и оборудования гражданского назначения;

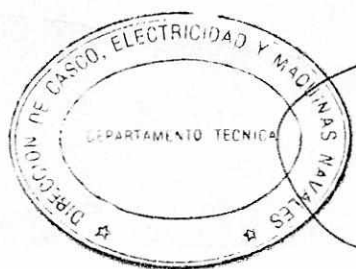
осуществление транспортной деятельности, включая строительство, ремонт и содержание автомобильных и железных дорог, подъездных путей, перевалочных баз, портов, приобретение и эксплуатация наземных и морских транспортных средств, перевозка грузов (включая негабаритные и опасные) и пассажиров;

материально-техническое обеспечение проводимых работ, включая получение, погрузку-разгрузку, хранение, отпук и использование горюче-смазочных материалов, взрывчатых веществ, химических реагентов, а также иных материалов и оборудования;

оказание услуг по обеспечению безопасного ведения работ и соблюдению требований охраны недр и окружающей среды, включая разработку инструкционной



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



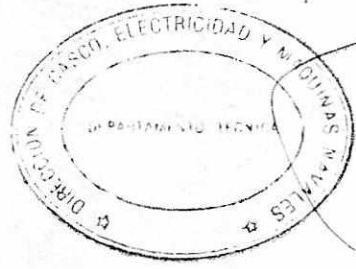
GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



- документация, производство, приобретение, установку и эксплуатацию соответствующих технических средств.
- выполнение функций заказчика-застройщика по строительству и вводу в действие скважин и других объектов производственного и непроизводственного назначения.
- ремонт и изготовление инструмента и оснастки для нужд производства.
- поверка, калибровка и ремонт средств измерений физико-химических, технологических параметров и электрических величин, метрологическое обеспечение производства.
- осуществление маркиейлтрско геодезической и картографической деятельности.
- монтаж, эксплуатация и ремонт электротехнического оборудования.
- обслуживание газового хозяйства и трубопроводных механизмов;
- проведение экспертиз безопасности промышленных производств (объектов), оборудования и работ в нефтяной и газовой промышленности;
- эксплуатация, ремонт и техническое обслуживание автомобильной и специальной техники, плавающих средств и т.д.
- организация обучения и подготовки персонала с получением необходимых допусков, аттестатов, лицензий и иных разрешительных документов от уполномоченных органов.
- проведение мониторинга состояния окружающей среды.
- осуществление аварийных, спасательных и восстановительных работ.
- эксплуатация комплексов, в которых содержится радиоактивные вещества.
- хранение взрывчатых материалов промышленного назначения.
- перевозки морским транспортом грузов и пассажиров.
- осуществление буксировки морским транспортом.
- сдача в аренду морских судов и буровых установок; проведение морских аварийно-спасательных, подводно-технических и водолазных работ, оказание портовых услуг.
- судоремонтные работы;
- ремонт средств автоматики и приборов технологического оборудования
- проведение испытаний пожарной техники и огнетушащих средств;
- техническое обслуживание судовых спасательных и защитных средств;
- проектно-конструкторские работы в части эксплуатации и ремонта морских судов и плавучих буровых установок;
- техническое освидетельствование предохранительных клапанов, шлангов для приема нефтепродуктов;
- проведение дефектоскопии металлами нарушающего контроля металла и сварных соединений на объектах, подконтрольных Госгортехнадзору России и Росрейскому Морскому Регистру Судостроения;
- участие в разработке нормативов предельно допустимых выбросов и сбросов загрязняющих веществ в атмосферу и водные объекты, проектов нормативов образования отходов и лимитов на их размещение; обращение с собственными отходами производства и потребления;
- участие в разработке нормативов предельно допустимых выбросов загрязняющих веществ, поступающих с поверхностными стоками на рельеф местности, сбор и подготовка материалов обоснования намеченой деятельности по обращению с опасными отходами;
- обеспечение связи, включая строительство, аренду и эксплуатацию линий телефонной, телеграфной, мобильной и космической связи, предоставление услуг связи иным юридическим и физическим лицам,
- выработка, передача на расстояние, продажа, покупка и аренда электротехнических услуг.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINGO  
ENCARGADO DE NAVIO  
AREE

*[Handwritten signature]*





108E1  
XUBI  
10037  
10811



добыча и переработка строительных материалов (песок, гравий, мел и др.),  
лес, производство бетона, кирпича, лесоматериалов и строительных конструкций на их  
основе;

оказание консалтинговых, маркетинговых, информационных, инженеринговых  
и иных услуг;

торгово-посредническая деятельность и лизинговая деятельность;

рекламная деятельность, включая организацию, проведение и участие в работе  
выставок, семинаров, симпозиумов и других мероприятий на территории Российской  
Федерации и за рубежом, издание печатной, видео- и аудиозаписки, теле- и  
радиовещание;

осуществление операций с ценными бумагами;

оказание финансовых услуг и осуществление инвестиционной деятельности;  
разработка и реализация инвестиционных проектов;

3.3. Отдельными видами деятельности, перечень которых определяется  
федеральными законами, Общество может заниматься только на основании специального  
разрешения (лицензии);

3.4. Общество вправе осуществлять иные виды деятельности, не запрещенные  
законодательством Российской Федерации

**4. ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОБЩЕСТВА.  
ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОБЩЕСТВА**

4.1. Общество является юридическим лицом. Общество имеет в собственности  
обособленное имущество, учитываемое на его самостоятельном балансе, может от своего  
имени приобретать и осуществлять имущество и личные неимущественные права, нести  
обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.

Общество приобретает права юридического лица с момента его государственной  
регистрации

В своей деятельности Общество руководствуется законодательством Российской  
Федерации, а также настоящим Уставом.

4.2. Общество имеет круглую печать, содержащую его полное фирменное  
наименование на русском языке и указание на место нахождения. В печати может быть  
также указано фирменное наименование общества на любом иностранном языке. Общество  
может иметь штампы и бланки со своим наименованием, собственную эмблему, а также  
зарегистрированный в установленном порядке товарный знак и другие средства визуальной  
идентификации

4.3. Общество вправе участвовать самостоятельно или совместно с другими  
юридическими и физическими лицами в других коммерческих и некоммерческих  
организациях на территории Российской Федерации и за ее пределами в соответствии с  
действующим законодательством Российской Федерации и законодательством  
соответствующего иностранного государства

4.4. Общество вправе в установленном порядке открывать банковские счета на  
территории Российской Федерации и за ее пределами

4.5. Общество осуществляет мероприятия по гражданской обороне и  
мобилизационной подготовке в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.6. Общество проводит работы, связанные с использованием сведений,  
составляющих государственную тайну, в установленном законодательством Российской  
Федерации порядке

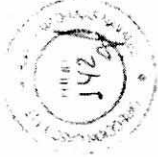
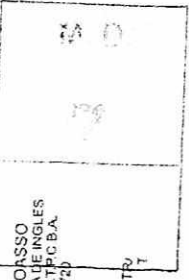
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



18. ROASSO  
SUCURSAL EN INGLÉS  
10 - STREET C.B.A.  
TEL. 3725



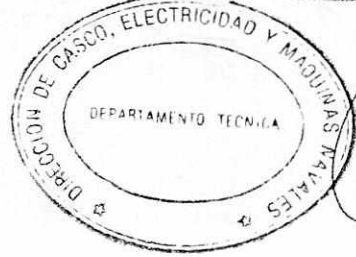
**5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОБЩЕСТВА**

- 5.1. Общество несет ответственность по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом.
- 5.2. Общество не отвечает по обязательствам своих акционеров. Акционеры не отвечают по обязательствам Общества и несут риск убытков, связанных с деятельностью Общества, в пределах стоимости принадлежащих им акций.
- 5.3. Если несостоятельность (банкротство) Общества вызвала действиями (бездействием) его акционеров или других лиц, которые имеют право давать обязательные для Общества указания или иным образом имеют возможность определять его действия, то на указанных акционеров или других лиц в случае недостаточности имущества Общества может быть возложена субсидиарная ответственность по его обязательствам.

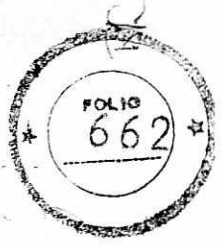
**6. ФИЛИАЛЫ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ОБЩЕСТВА.  
ДОЧЕРНИЕ И ЗАВИСИМЫЕ ОБЩЕСТВА**

- 6.1. Общество в установленном порядке может создавать филиалы и открывать представительства как на территории Российской Федерации, так и за ее пределами.  
Создание Обществом филиалов и открытие представительств за пределами территории Российской Федерации осуществляется также в соответствии с законодательством иностранного государства по месту нахождения филиалов и представительств, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.
- 6.2. Филиалы и представительства Общества осуществляют свою деятельность от имени Общества.  
Общество несет ответственность за деятельность своих филиалов и представительств.
- 6.3. Филиалы и представительства действуют на основании положений утвержденных Советом директоров Общества. Руководитель филиала и руководитель представительства назначаются Генеральным директором Общества и действуют на основании доверенности, выданной Обществом.
- 6.4. Филиалы и представительства не являются юридическими лицами, действуют на основании утвержденных положений. Общество владеет филиалами и представительствами имуществом, которое учитывается как на их отдельных балансах, так и на балансе Общества.
- 6.5. Общество имеет следующие представительства:
  - Представительство в г. Вунгтау, Социалистическая Республика Вьетнам. Почтовый адрес: Социалистическая Республика Вьетнам, г. Вунгтау, ул. Ле Кууи Дон, дом 3 (No. 03 Le Quy Don, Lam Son Quarter, Vung Tau City, Ba Ria - Vung Tau province, SRV);
  - Представительство в г. Москве. Почтовый адрес: Армянский пер., д. 9/11/1, строение 1, г. Москва, 101990;
  - Представительство в г. Осло, Королевство Норвегия. Почтовый адрес: Осло, Дронингенстаде, 6, 0251, Королевство Норвегия, 0301;
  - Представительство в г. Нарьян-Мар, Ненецкий автономный округ. Почтовый адрес: ул. Ленина, д. 35, кв. 27, г. Нарьян-Мар, Ненецкий автономный округ, 166000.
- 6.6. Общество может иметь дочерние и зависимые общества с правами юридического лица на территории Российской Федерации, созданные в соответствии с законодательством Российской Федерации, и за пределами территории Российской Федерации - в соответствии с законодательством иностранного государства по месту нахождения дочернего или зависимого общества, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.
- 6.7. Дочерние и зависимые общества не отвечают по долгам Общества. Общество несет солидарную или субсидиарную ответственность по обязательствам дочернего

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE





18  
20  
30  
40  
50  
60  
70  
80  
90  
100  
110  
120  
130  
140  
150  
160  
170  
180  
190  
200  
210  
220  
230  
240  
250  
260  
270  
280  
290  
300  
310  
320  
330  
340  
350  
360  
370  
380  
390  
400  
410  
420  
430  
440  
450  
460  
470  
480  
490  
500  
510  
520  
530  
540  
550  
560  
570  
580  
590  
600  
610  
620  
630  
640  
650  
660  
670  
680  
690  
700  
710  
720  
730  
740  
750  
760  
770  
780  
790  
800  
810  
820  
830  
840  
850  
860  
870  
880  
890  
900  
910  
920  
930  
940  
950  
960  
970  
980  
990  
1000



(зависимого) общества лишь в случаях, установленных законодательством Российской Федерации

### 7. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ

7.1. Уставный капитал Общества составляет 698 119 000 (Шестсот девяносто восемь миллионов сто девятнадцать тысяч) рублей. Уставный капитал Общества состоит из 6 981 190 (Шесть миллионов девятьсот восемьдесят одна тысяча сто девяносто) штук обыкновенных именных бездокументарных акций номинальной стоимостью 100 (Сто) рублей каждая.

Уставный капитал Общества состоит из номинальной стоимости обыкновенных акций Общества, приобретенных акционерами (размещенные акции), и определяет минимальный размер имущества Общества, гарантирующего интересы его кредиторов.

7.2. Размер уставного капитала может быть увеличен путем увеличения номинальной стоимости размещенных акций или путем размещения дополнительных акций.

7.3. Увеличение уставного капитала Общества путем увеличения номинальной стоимости акций осуществляется только за счет имущества Общества.

7.4. Общество вправе, а в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, обязано уменьшить свой уставный капитал.

### 8. АКЦИИ ОБЩЕСТВА. ПРАВА АКЦИОНЕРОВ

8.1. Акционеры Общества - владельцы обыкновенных акций Общества имеют право участвовать в общем собрании акционеров Общества с правом голоса по вопросам его компетенции;

- на получение дивидендов;

- на получение части имущества Общества в случае его ликвидации;

- на получение информации о деятельности Общества в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

Акционеры могут иметь иные права, предусмотренные настоящим Уставом и законодательством Российской Федерации.

8.2. Каждая обыкновенная акция Общества предоставляет акционеру - ее владельцу одинаковый объем прав.

8.3. При оплате дополнительных акций неденежными средствами оценка имущества, вносимого в оплату акций, производится Советом директоров Общества исходя из их рыночной стоимости, которая определяется в соответствии с законодательством Российской Федерации об оценочной деятельности.

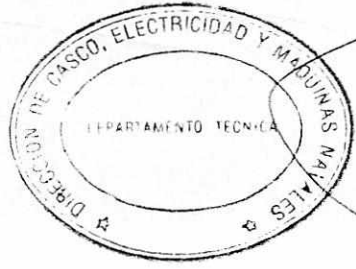
8.4. Акции, право собственности на которые перешло к Обществу, не предоставляют права голоса, не учитываются при подсчете голосов, по ним не начисляются дивиденды. Такие акции должны быть реализованы Обществом не позднее года с момента их приобретения Обществом, в противном случае общее собрание акционеров должно принять решение об уменьшении уставного капитала Общества путем погашения указанных акций.

### 9. ОБЛИГАЦИИ И ИНЫЕ ЭМИССИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ ОБЩЕСТВА

9.1. Общество может размещать облигации и иные эмиссионные ценные бумаги, предусмотренные законодательством Российской Федерации о ценных бумагах. Общество вправе размещать облигации только после полной оплаты уставного капитала.

9.2. Номинальная стоимость облигации, вид (именные, на предъявителя), форма выпуска (документарная, бездокументарная), сроки погашения (единовременный срок или

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



*[Handwritten signature]*

погашение по сериям в определенные сроки), форма погашения (денежная или иное имущество), вид обеспечения (с указанием конкретного имущества), возможность конвертации, возможность досрочного погашения и иные условия определяются в решении о выпуске облигаций.

Номинальная стоимость всех выпущенных Обществом облигаций не должна превышать размер уставного капитала Общества либо величину обеспечения, предоставленного Обществу третьими лицами для цели выпуска облигаций.

**10. ОТЧУЖДЕНИЕ АКЦИЙ АКЦИОНЕРАМИ**

10.1. Сделки по отчуждению акций осуществляются в соответствии с законодательством Российской Федерации. Право на акции переходит к приобретателю в случае учета прав на акции у лица, осуществляющего депозитарную деятельность, - с момента внесения приходной записи по счету депо приобретателя.

в случае учета прав на акции в системе ведения реестра - с момента внесения приходной записи по лицевому счету приобретателя.

10.2. Акционер Общества вправе отчуждать принадлежащие ему акции Общества без согласия других акционеров.

**11. ДИВИДЕНДЫ ОБЩЕСТВА.  
ФОНДЫ ЧИСТЫЕ АКТИВЫ ОБЩЕСТВА**

11.1. Общество вправе по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев финансового года и (или) по результатам финансового года принимать решения (объявлять) о выплате дивидендов по размещенным акциям, если янос не установлено законодательством Российской Федерации. Решение о выплате (объявлении) дивидендов по результатам первого квартала, полугодия и девяти месяцев финансового года может быть принято в течение трех месяцев после окончания соответствующего периода.

11.2. Дивиденды выплачиваются деньгами.

11.3. Решение о выплате (объявлении) дивидендов, в том числе решение о размере дивиденда и форме его выплаты принимается общим собранием акционеров Общества по рекомендации Совета директоров Общества. Размер дивидендов не может быть больше рекомендованного Советом директоров Общества.

11.4. Срок выплаты дивидендов не должен превышать 60 дней со дня принятия решения о выплате дивидендов.

11.5. Общество не вправе принимать решение о выплате (объявлении) дивидендов по акциям:

- до полной оплаты всего уставного капитала Общества;
- до выкупа всех акций, которые должны быть выкуплены в соответствии со статьей 76 Федерального закона «Об акционерных обществах»;

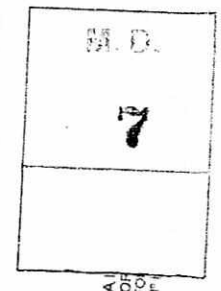
если на день принятия такого решения Общество отвечает признакам несостоятельности (банкротства) в соответствии с законодательством Российской Федерации о несостоятельности (банкротстве) или если указанные признаки появятся у Общества в результате выплаты дивидендов;

если на день принятия такого решения стоимость чистых активов Общества меньше его уставного капитала и резервного фонда либо станет меньше их размера в результате принятия такого решения;

в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

11.6. Общество не вправе выплачивать объявленные дивиденды по акциям:

- если на день выплаты Общество отвечает признакам несостоятельности (банкротства) в соответствии с законодательством Российской Федерации о



148-  
SU-  
40,  
157

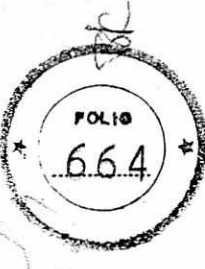
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**



**GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE**



*[Handwritten signature]*





15  
20  
30  
40  
50  
60  
70  
80  
90  
100  
110  
120  
130  
140  
150  
160  
170  
180  
190  
200



Годовое общее собрание акционеров проводится не ранее чем через два месяца и не позднее чем через шесть месяцев после окончания финансового года. Проводимые помимо годового общего собрания акционеров являются внеочередными.

14.2. К компетенции общего собрания акционеров относятся следующие вопросы:

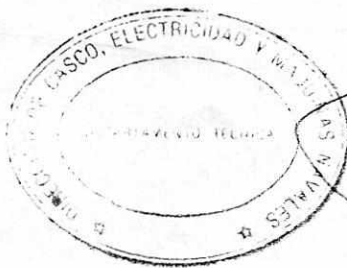
- 1) внесение изменений и дополнений в Устав Общества или утверждение Устава Общества в новой редакции;
- 2) реорганизация Общества;
- 3) ликвидация Общества, назначение ликвидационной комиссии и утверждение промежуточного и окончательного ликвидационных балансов;
- 4) избрание членом Совета директоров и досрочное прекращение их полномочий;
- 5) определение количества, номинальной стоимости, категории (вида) объявленных акций и прав, предоставляемых этим акциями;
- 6) увеличение уставного капитала Общества путем увеличения номинальной стоимости акций или путем размещения дополнительных акций в пределах количества и категорий объявленных акций;
- 7) уменьшение уставного капитала Общества путем уменьшения номинальной стоимости акций, путем приобретения Обществом части акций в целях сокращения их общего количества, а также путем погашения приобретенных или выкупленных Обществом акций;
- 8) избрание членом ревизионной комиссии Общества и досрочное прекращение их полномочий;
- 9) утверждение аудитора Общества;
- 10) выплата (объявление) дивидендов по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев финансового года;
- 11) утверждение годовых отчетов, годовой бухгалтерской отчетности, в том числе отчетов о прибылях и об убытках (счетов прибылей и убытков) Общества, а также распределение прибыли (в том числе выплата (объявление) дивидендов, за исключением прибыли, распределенной в качестве дивидендов по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев финансового года) и убытков Общества по результатам финансового года;
- 12) определение порядка ведения общего собрания акционеров Общества;
- 13) размещение Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг в случаях предусмотренных законодательством Российской Федерации;
- 14) дробление и консолидация акций;
- 15) принятие решений об одобрении сделок с заинтересованностью в случаях, предусмотренных статьей 87 Федерального закона «Об акционерных обществах»;
- 16) принятие решений об одобрении крупных сделок в случаях, предусмотренных статьей 79 Федерального закона «Об акционерных обществах»;
- 17) приобретение Обществом размещенных акций в случаях, предусмотренных Федеральным законом «Об акционерных обществах»;
- 18) принятие решения об участии в финансово-промышленных группах, ассоциациях и иных объединениях коммерческих организаций;
- 19) утверждение внутренних документов, регулирующих деятельность органов Общества;
- 20) решение иных вопросов, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

14.3. Вопросы, отнесенные к компетенции общего собрания акционеров, не могут быть переданы на решение Совету директоров и исполнительному органу Общества.

Общее собрание акционеров не вправе рассматривать и принимать решения по вопросам, не отнесенным к его компетенции.

14.4. Решение общего собрания акционеров по вопросу, поставленному на голосование, принимается большинством голосов акционеров - владельцев голосующих

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
AEEF



M. O.  
7  
RC  
100  
127  
100  
127



11

акций Общества, принимающих участие в собрании, если иное не установлено законодательством Российской Федерации.

14.5. Решение по вопросам, указанным в подпунктах 2, 6 и 14.19 пункта 14.2 статьи 14 настоящего устава, принимается общим собранием акционеров только по предложению Совета директоров Общества.

14.6. Решение по вопросам, указанным в подпунктах 1-3, 5 и 17 пункта 14.2 статьи 14 настоящего устава, принимается общим собранием акционеров большинством в три четверти голосов акционеров - владельцев голосующих акций, принимающих участие в общем собрании акционеров.

14.7. Внеочередное общее собрание акционеров проводится по решению Совета директоров Общества на основании его собственной инициативы, требования ревизионной комиссии (ревизора) Общества, аудитора Общества, а также акционеров (акционера), являющихся владельцами не менее чем 10 процентов голосующих акций Общества на дату предъявления требования.

14.8. При подготовке к проведению общего собрания акционеров Совет директоров Общества определяет:

- форму проведения общего собрания акционеров (собрание или иное голосование);

- дату, место, время проведения общего собрания акционеров и в случае, когда в соответствии с п. 3 ст. 60 ФЗ «Об акционерных обществах», заполненные бюллетени могут быть направлены обществу, почтовый адрес, по которому могут направляться заполненные бюллетени, либо в случае проведения Общего собрания акционеров в форме заочного голосования дату окончания приема бюллетеней для голосования и почтовый адрес, по которому должны направляться заполненные бюллетени;

- дату составления списка лиц, имеющих право на участие в общем собрании акционеров;

- повестку дня общего собрания акционеров;

- порядок сообщения акционерам о проведении общего собрания акционеров;

- перечень информации (материалов), предоставляемой акционерам при подготовке к проведению общего собрания акционеров, и порядок ее предоставления;

- форму и текст бюллетеня для голосования в случае голосования бюллетенями.

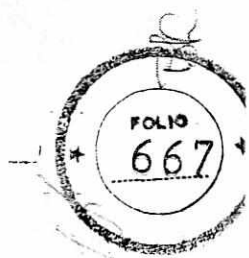
14.9. Сообщение о проведении общего собрания акционеров должно быть сделано не позднее чем за 20 дней, а сообщение о проведении общего собрания акционеров, повестка дня которого содержит вопрос о реорганизации общества, - не позднее чем за 30 дней до даты его проведения, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации.

14.10. Общее собрание акционеров, повестка дня которого включает вопросы об избрании совета директоров (наблюдательного совета) общества, ревизионной комиссии (ревизора) общества, утверждении аудитора общества, а также вопросы, предусмотренные подпунктом 11 пункта 14.2 статьи 14 настоящего Устава, не может проводиться в форме заочного голосования.

### 15. СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА

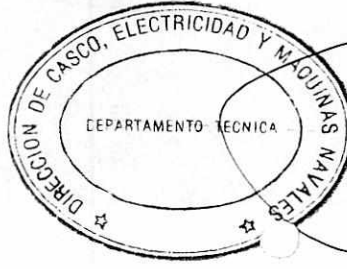
15.1. Совет директоров Общества осуществляет общее руководство деятельностью Общества, за исключением решения вопросов, отнесенных к компетенции общего собрания акционеров.

Совет директоров Общества состоит из 5 человек



*(Handwritten signature)*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

M  
TRADE  
MARK  
JASSO  
DE INGLÉS  
P.C.B.A.  
70



- 15.2. К компетенции Совета директоров Общества относятся следующие вопросы
- 1) определение приоритетных направлений деятельности Общества;
  - 2) состав годового и высшего общего собрания акционеров;
  - 3) утверждение повестки дня общего собрания акционеров;
  - 4) определение даты составления списка лиц, имеющих право на участие в общем собрании акционеров, и другие вопросы, отнесенные к компетенции Совета директоров Общества в соответствии с положениями Федерального закона «Об акционерных обществах» и связанные с подготовкой и проведением общего собрания акционеров;
  - 5) определение цены (делевой оценки) имущества, цен размещения и выкупа эмиссионных ценных бумаг в случаях, предусмотренных Федеральным законом «Об акционерных обществах»;
  - 6) приобретение размещенных Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации;
  - 7) рекомендации по размеру выплачиваемых членам ревизионной комиссии Общества вознаграждений и компенсаций;
  - 8) определение размера оплаты услуг аудитора;
  - 9) рекомендации по размеру дивиденда по акциям и порядку его выплаты;
  - 10) использование резервного фонда и иных фондов Общества;
  - 11) создание филиалов и открытие представительств Общества и их ликвидация;
  - 12) избрание Генерального директора Общества и досрочное прекращение его полномочий;
  - 13) одобрение крупных сделок в случаях, предусмотренных главой X Федерального закона «Об акционерных обществах»;
  - 14) одобрение сделок, предусмотренных главой XI Федерального закона «Об акционерных обществах»;
  - 15) принятие решений (предварительное одобрение) о заключении Обществом договоров займа (кредита), о выдаче простого и переводного векселя, о предоставлении имущества Общества в залог, о выдаче поручительства;
  - 16) принятие решений (предварительное одобрение) о совершении любых сделок с недвижимым имуществом, включая аренду, куплю-продажу, мену, дарение, передачу во временное пользование, внесение в уставный капитал других юридических лиц, или предусмотренных иных способов распоряжения недвижимым имуществом;
  - 17) принятие решений (предварительное одобрение) о заключении Обществом сделки или взаимосвязанных сделок, предметом которых является имущество, стоимость которого превышает 10 000 000 (Десять миллионов) рублей, или о заключении Обществом сделки или взаимосвязанных сделок, в результате совершения которых у Общества возникают обязательства, объем которых превышает 10 000 000 (Десять миллионов) рублей;
  - 18) избрание (перезобрание) Председателя Совета директоров Общества;
  - 19) утверждение годового бюджета (в том числе сметы расходов) Общества, утверждение годового финансово-хозяйственного плана Общества, рассмотрение отчетов об их исполнении;
  - 20) утверждение регистратора Общества и условий договора с ним, а также расторжение договора с ним;
  - 21) утверждение организационной структуры Общества;
  - 22) определение условий Трудового договора с Генеральным директором Общества;
  - 23) утверждение внутренних документов Общества (а также внесение в них изменений), в том числе, устанавливающих порядок проведения внутренних процедур по закупке товаров, работ и услуг для нужд Общества, документов определяющих условия оплаты труда работников Общества, включая виды, порядок и условия причисления стимулирующих и компенсационных выплат (доплат, надбавок, премий и т.д.), за



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE





включением внутренних документов, утверждение которых отнесено к компетенции общего собрания акционеров либо к компетенции Генерального директора Общества;

24) одобрение условий коллективного договора Общества, изменений и дополнений к нему;

25) предварительное согласование штатного расписания Общества;

26) принятие решений об участии, изменении доли участия (количества акций, размера паев, долей), обременении акций, долей и о прекращении участия Общества в других организациях;

27) иные вопросы, предусмотренные законодательством Российской Федерации и Уставом Общества.

Вопросы, отнесенные к компетенции Совета директоров Общества, не могут быть переданы на решение исполнительному органу Общества.

15.3. Порядок деятельности Совета директоров Общества устанавливается Положением «О Совете директоров Общества», которое утверждается общим собранием акционеров.

15.4. Члены Совета директоров Общества избираются общим собранием акционеров на срок до следующего годового общего собрания акционеров.

15.5. Членом Совета директоров Общества может быть только физическое лицо.

15.6. Лица, избранные в состав Совета директоров Общества, могут переизбираться неограниченное число раз.

15.7. Выборы членов Совета директоров Общества осуществляются кумулятивным голосованием. При кумулятивном голосовании число голосов, принадлежащих каждому акционеру, умножается на число лиц, которые должны быть избраны в Совет директоров Общества, и акционер вправе отдать полученные таким образом голоса полностью за одного кандидата или распределить их между двумя и более кандидатами.

15.8. Избранными в состав Совета директоров Общества считаются кандидаты, набравшие наибольшее число голосов.

15.9. По решению общего собрания акционеров полномочия всех членов Совета директоров Общества могут быть прекращены досрочно.

15.10. Председатель Совета директоров Общества избирается членами Совета директоров Общества из их числа большинством голосов от общего числа избранных членов Совета директоров Общества.

15.11. Совет директоров Общества вправе в любое время переизбрать своего Председателя большинством голосов от общего числа избранных членов Совета директоров Общества.

15.12. Председатель Совета директоров организует его работу, созывает заседания Совета директоров и председательствует на этих заседаниях, организует ведение протоколов заседания Совета директоров, председательствует на общем собрании акционеров. При отсутствии Председателя Совета директоров его функции выполняет один из членов Совета директоров по решению Совета директоров.

15.13. Заседания Совета директоров созываются Председателем Совета директоров по его собственной инициативе, по требованию члена Совета директоров, ревизионной комиссии Общества или аудитора Общества, Генерального директора Общества.

15.14. Решение Совета директоров Общества может быть принято путем проведения заочного голосования (опросным путем).

Решение Совета директоров, принятое опросным путем, считается действительным, если в голосовании участвовали не менее чем половина избранных членов Совета директоров.

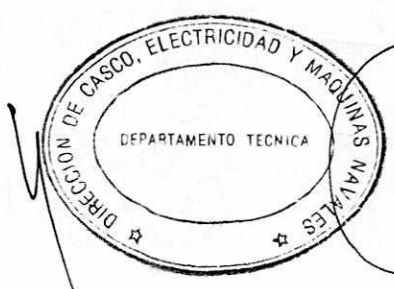
15.15. Кворум для проведения заседания Совета директоров Общества составляет не менее половины от числа избранных членов Совета директоров.



M. D.  
7

ABIA  
DCTT  
41. F.  
40. N  
100  
100

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



В случае, когда количество членов Совета директоров становится менее количества составляющего кворум, Совет директоров Общества обязан принять решение о проведении очередного общего собрания акционеров для избрания нового состава Совета директоров. Оставшиеся члены Совета директоров Общества вправе принимать решение только в случае того внеочередного общего собрания акционеров.

15.16. Решения на заседании Совета директоров принимаются большинством голосов членов Совета директоров, принимающих участие в заседании, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации или настоящим Уставом.

Каждый член Совета директоров обладает одним голосом. Передача права голоса одним членом Совета директоров другому члену Совета директоров Общества запрещается. В случаях равенства голосов членом Совета директоров голос Председателя Совета директоров является решающим.

На заседании Совета директоров ведется протокол, который составляется не позднее 3 дней с даты проведения заседания Совета директоров и подписывается Председателем, а в случае его отсутствия председательствующим на заседании.

15.17. По предложению Генерального директора Общества Совет директоров Общества назначает Секретаря Совета директоров Общества. Полномочия Секретаря Совета директоров определяются Положением «О Совете директоров Общества».

**16. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ОБЩЕСТВА**

16.1. Руководство текущей деятельностью Общества осуществляется Генеральным директором Общества (единичный исполнительный орган), который подотчетен общему собранию акционеров и Совету директоров Общества.

В случае, если Генеральный директор Общества не может исполнять свои обязанности, Совет директоров вправе принять решение об образовании временного единоличного исполнительного органа Общества и о проведении внеочередного общего собрания акционеров для решения вопроса о досрочном прекращении полномочий Генерального директора и об образовании нового единоличного исполнительного органа Общества.

Временный исполнительный орган Общества осуществляет руководство текущей деятельностью Общества в пределах компетенции исполнительного органа Общества.

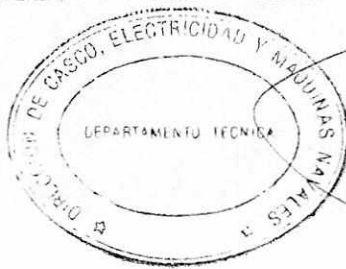
16.2. Генеральный директор Общества избирается сроком на 3 года. Права и обязанности работодателя в отношении Генерального директора Общества осуществляются Советом директоров Общества.

16.3. Генеральный директор Общества:

- 1) обеспечивает выполнение решений общего собрания акционеров и Совета директоров Общества;
- 2) осуществляет подготовку отчетов о выполнении решений общего собрания акционеров и Совета директоров Общества;
- 3) осуществляет оперативное руководство текущей деятельностью Общества;
- 4) распоряжается имуществом Общества для обеспечения его текущей деятельности в пределах, установленных настоящим Уставом;
- 5) утверждает правила, инструкции и другие внутренние документы Общества по вопросам, относящимся к компетенции Генерального директора Общества, за исключением документов, утверждаемых общим собранием акционеров и Советом директоров Общества;
- 6) утверждает штатное расписание Общества, а также его филиалов и представительств после предварительного согласования Советом директоров и в соответствии с утвержденной Советом директоров организационной структурой;
- 7) принимает на работу и увольняет с работы сотрудников, в том числе назначает и увольняет руководителей филиалов и представительств Общества;



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



BERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



- 8) применяет к работникам меры поощрения и наказат на них взыскания и порядке и на условиях, предусмотренных действующим законодательством о труде, а также внутренними документами Общества.
  - 9) заключает договоры и совершает иные сделки, в порядке, предусмотренном Федеральным законом «Об акционерных обществах» и настоящим Уставом.
  - 10) заключает от имени Общества договоры займа (кредита), о выдаче простого и переводного векселя, о предоставлении имущества Общества в залог, о выдаче ссудительства после получения предварительного одобрения Советом директоров Общества.
  - 11) совершает любые сделки с недвижимым имуществом, включая аренду, куплю-продажу, мену, дарение, передачу во временное пользование, внесение в уставный капитал других юридических лиц или предусматривающие иные способы распоряжения движимым имуществом после получения предварительного одобрения Советом директоров Общества.
  - 12) заключает от имени Общества сделки или взаимозависимые сделки, предметом которых является имущество, стоимость которого превышает 10 000 000 (Десять миллионов) рублей, или заключает от имени Общества сделки или взаимозависимые сделки, в результате совершения которых у Общества возникают обязательства, объем которых превышает 10 000 000 (Десять миллионов) рублей после получения предварительного одобрения Советом директоров Общества.
  - 13) заключает от имени Общества коллективный договор (изменения и дополнения к нему) после предварительного одобрения его условий Советом директоров Общества.
  - 14) издает приказы и дает указания, обязательные для исполнения всеми работниками Общества.
  - 15) открывает расчетный, валютный и другие счета Общества.
  - 16) выдает доверенности от имени Общества.
  - 17) обеспечивает организацию и ведение бухгалтерского учета и отчетности Общества.
  - 18) не позднее, чем за 30 (тридцать) дней до даты проведения годового общего собрания акционеров Общества представляет на рассмотрение Совету директоров Общества годовой отчет Общества.
  - 19) обеспечивает организацию и планирование работы подразделений, филиалов и представительств Общества, осуществляет контроль за их деятельностью.
  - 20) принимает участие в подготовке и проведении общих собраний акционеров.
  - 21) обеспечивает внесение установленных законодательством Российской Федерации налогов и других обязательных платежей и взносов.
  - 22) обеспечивает использование прибыли в соответствии с решениями общих собраний акционеров.
  - 23) создает безопасные условия труда работников Общества.
  - 24) обеспечивает защиту государственной и коммерческой тайны, а также конфиденциальной информации и служебных сведений, разглашение которых может нанести ущерб Обществу или Российской Федерации. Генеральный директор несет персональную ответственность за организацию работ и создание условий по защите государственной тайны в Обществе, за несоблюдение установленных законодательством ограничений по ознакомлению со сведениями, составляющими государственную тайну.
  - 25) решает другие вопросы текущей деятельности Общества.
- 16.4. Генеральный директор без доверенности действует от имени Общества.  
 16.5. Лицо, осуществляющее функции Генерального директора Общества не может быть одновременно Председателем Совета директоров Общества.  
 16.6. Права и обязанности Генерального директора Общества определяются договором, заключаемым между ним и Обществом. Договор от имени Общества, а также



*[Handwritten signature]*

M. D.  
*[Handwritten mark]*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
 CAPITAN DE NAVIO  
 JEFE

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

изменения к нему подписываются Председателем Совета директоров Общества или лицом, уполномоченным Советом директоров Общества.

16.7 На отношения между Обществом и Генеральным директором Общества действие законодательства Российской Федерации о труде распространяется в части, не противоречащей положениям Федерального закона «Об акционерных обществах».

16.8 Совмещение лицом, осуществляющим функции Генерального директора Общества в органах управления других организаций допускается только с согласия Совета директоров Общества.

16.9 Полномочия Генерального директора могут быть переданы им на время своего отсутствия (командировка, отпуск, период временной нетрудоспособности) работнику Общества по согласованию с Председателем Совета директоров Общества.

**17. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОБЩЕСТВА**

17.1 Члены Совета директоров Общества и Генеральный директор Общества при осуществлении своих прав и исполнении обязанностей должны действовать в интересах Общества, осуществлять свои права и исполнять обязанности добросовестно и разумно. Они несут ответственность перед Обществом за причиненные Обществу их виновными действиями (бездействием) убытки, если иные основания и размер ответственности не установлены федеральными законами.

Общество или акционер (акционеры), владеющий в совокупности не менее чем 1 (одним) процентом размещенных обыкновенных акций Общества, вправе в установленном порядке обратиться в суд с иском к указанным выше лицам о возмещении причиненных Обществу убытков.

**18. УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ОБЩЕСТВА. ДОКУМЕНТЫ ОБЩЕСТВА**

18.1 Общество ведет бухгалтерский учет и представляет финансовую отчетность в порядке и в сроки, определенные законодательством Российской Федерации.

18.2 Ответственность за организацию, состояние и достоверность бухгалтерского учета в Обществе, своевременное представление ежегодного отчета и другой финансовой отчетности в соответствующие органы, а также сведений о деятельности Общества, представляемых акционерам, кредиторам и в средства массовой информации, несет исполнительный орган Общества (Генеральный директор Общества) в соответствии с законодательством Российской Федерации, уставом Общества.

18.3 Общество осуществляет обязательное раскрытие информации о себе и своей деятельности в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

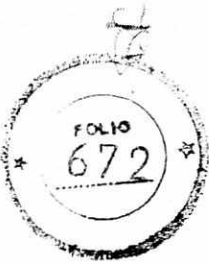
18.4 Результаты деятельности Общества отражаются в документах, составляющих бухгалтерскую отчетность Общества, а также в годовом отчете.

18.5 Перед опубликованием Обществом годового отчета Общества, годовой бухгалтерской отчетности Общество обязано привлечь для ежегодной проверки и подтверждения финансовой отчетности аудитора (аудиторскую организацию).

18.6 Годовой отчет Общества подлежит предварительному утверждению Советом директоров Общества не позднее чем за 30 дней до даты проведения годового общего собрания акционеров.

Достоверность данных, содержащихся в годовом отчете Общества, годовой бухгалтерской отчетности, должна быть подтверждена ревизионной комиссией Общества.

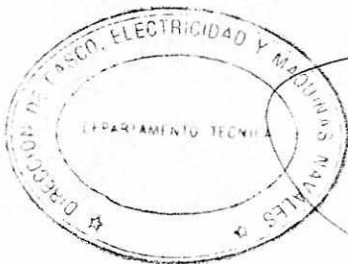
18.7 Финансовый год Общества начинается 1 января и заканчивается 31 декабря.



LR  
18  
10  
152

*[Handwritten signature]*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
JEFE





17

18.8. Общество в целях реализации государственной, социальной, экономической и налоговой политики обеспечивает сохранность, приращение в надлежащий порядок, длительное хранение и использование (выдачу справок по запросам юридических и физических лиц) документов по личному составу. В порядке предусмотренном законодательством Российской Федерации, документы по личному составу Общества передаются на государственное хранение.

Состав документов, сроки их хранения и уничтожение определяются в соответствии с порядком, установленном законодательством Российской Федерации.

18.9. По месту нахождения исполнительного органа Общества должны храниться следующие документы Общества:

- Устав Общества, изменения и дополнения, внесенные в устав Общества, зарегистрированные в установленном порядке, решение о создании Общества, документ о государственной регистрации Общества;

- документы, подтверждающие права Общества на имущество, находящееся на его балансе.

- внутренние документы Общества:
- положение о филиале или представительстве Общества;
- годовые отчеты;
- документы бухгалтерского учета;
- документы бухгалтерской отчетности;
- протоколы общих собраний акционеров (решения акционера, являющегося владельцем всех голосующих акций Общества), заседаний Совета директоров и ревизионной комиссии Общества;

- бюллетени для голосования, а также доверенности (копии доверенностей) на участие в общем собрании акционеров;

- отчеты независимых оценщиков;
- списки аффилированных лиц Общества;
- списки лиц, имеющих право на участие в общем собрании акционеров;

имеющих право на получение дивидендов, а также иные списки, составляемые Обществом для осуществления акционерами своих прав в соответствии с требованиями Федерального закона «Об акционерных обществах»;

- заключения ревизионной комиссии, аудитора Общества, государственных и муниципальных органов финансового контроля;

- проспекты ценных бумаг, ежеквартальные отчеты эмитента и иные документы, содержащие информацию, подлежащую опубликованию или раскрытию иным способом в соответствии с Федеральным законом «Об акционерных обществах» и иными федеральными законами;

- уведомления о заключении акционерных соглашений, направленные обществу, а также списки лиц, заключивших такие соглашения;

- судебные акты по спорам, связанным с созданием общества, управлением им или участием в нем;

- иные документы, предусмотренные законодательством Российской Федерации, Уставом Общества, внутренними документами Общества, решениями общего собрания акционеров, Совета директоров и Генерального директора Общества.

Указанные документы Общества должны быть доступны для акционеров. К документам бухгалтерского учета имеют право доступа акционеры (акционер), имеющие в совокупности не менее 25 процентов голосующих акций Общества.

19. КОНТРОЛЬ ЗА ФИНАНСОВО-ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ОБЩЕСТВА



183  
DE INGLIS  
SU  
110  
1971  
M  
TRADI  
P X

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

Handwritten signature and the number 4.



19.1. Контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Общества осуществляется ревизионной комиссией в составе пяти человек, которые избираются общим собранием акционеров на срок до следующего годового собрания акционеров.

Члены ревизионной комиссии не могут быть одновременно членами Совета директоров, а также занимать иные должности в органах управления Общества.

Акции, принадлежащие членам Совета директоров Общества или лицам, занимающим должности в органах управления Общества, не могут участвовать в голосовании при избрании членов ревизионной комиссии Общества.

19.2. Порядок деятельности ревизионной комиссии определяется внутренним документом Общества (Положением о ревизионной комиссии Общества), утвержденным Общим собранием акционеров.

19.3. Проверка (ревизия) финансово-хозяйственной деятельности Общества осуществляется по итогам его деятельности за год, а также во всякое время по инициативе ревизионной комиссии Общества, решению общего собрания акционеров, Совета директоров или по требованию акционера (акционеров), владеющего в совокупности не менее чем 10 (десятью) процентами голосующих акций Общества.

По решению общего собрания акционеров членам ревизионной комиссии в период исполнения ими своих обязанностей могут выплачиваться вознаграждения и (или) компенсироваться расходы, связанные с исполнением ими своих обязанностей. Размеры таких вознаграждений и компенсаций устанавливаются решением общего собрания акционеров.

19.4. По требованию ревизионной комиссии лица, занимающие должности в органах управления Общества, обязаны представить запрошенную документацию о финансово-хозяйственной деятельности Общества.

19.5. Аудитор Общества осуществляет проверку финансово-хозяйственной деятельности Общества в соответствии с правовыми актами Российской Федерации на основании заключенного с ним договора.

Аудитор утверждает общим собранием акционеров Общества. Размер оплаты его услуг определяется Советом директоров Общества.

19.6. В составленных ревизионной комиссией и аудиторской организацией (аудитором) заключениях по итогам проверки финансово-хозяйственной деятельности Общества должны содержаться:

а) подтверждение достоверности данных, содержащихся в отчетах и иной финансовой документации Общества;

б) информация о фактах нарушений установленного законодательством Российской Федерации порядка ведения бухгалтерского учета и предоставления финансовой отчетности, а также нарушениях законодательства при осуществлении финансово-хозяйственной деятельности.

### 20. РЕОРГАНИЗАЦИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ ОБЩЕСТВА

20.1. Общество может быть добровольно реорганизовано в порядке предусмотренном Федеральным законом «Об акционерных обществах».

Другие основания и порядок реорганизации Общества определяются Гражданским кодексом Российской Федерации и иными федеральными законами.

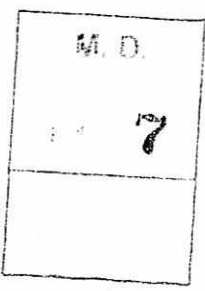
Реорганизация Общества может быть осуществлена в форме слияния, присоединения, разделения, выделения и преобразования.

Формирование имущества общества, создаваемых в результате реорганизации, осуществляется только за счет имущества реорганизуемого общества.

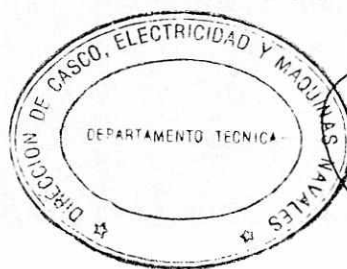
20.2. Общество считается реорганизованным, за исключением случаев реорганизации в форме присоединения, с момента государственной регистрации вновь возникших юридических лиц.



Handwritten signature and initials.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO CAPITAN DE NAVIO JEFE

Handwritten signature.

Handwritten signature.

APR 11 1991



В случае реорганизации Общества в настоящий Устав вносятся необходимые изменения, а все документы с не истекшими сроками хранения передаются в установленном порядке правопреемнику Общества

20.3 Общество может быть ликвидировано добровольно в порядке, установленном Гражданским кодексом Российской Федерации, с учетом требований Федерального закона «Об акционерных обществах» и Устава Общества. Общество может быть ликвидировано по решению суда по основаниям, предусмотренным Гражданским кодексом Российской Федерации.

Ликвидация Общества влечет за собой его прекращение без перехода прав и обязанностей в порядке правопреемства к другим лицам.

В случае добровольной ликвидации Общества Совет директоров ликвидированного Общества выносит на решение общего собрания акционеров вопрос о ликвидации Общества и назначении ликвидационной комиссии.

Общее собрание акционеров добровольно ликвидированного Общества принимает решение о ликвидации Общества и назначении ликвидационной комиссии.

20.4 С момента назначения ликвидационной комиссии к ней переходят все полномочия по управлению делами Общества. Ликвидационная комиссия от имени ликвидированного Общества выступает в суде.

20.5 Ликвидационная комиссия:  
а) помещает в органах печати, в которых публикуются данные о регистрации юридических лиц, сообщение о ликвидации Общества, порядке и сроках для предъявления требований его кредиторами;

б) принимает меры к выявлению кредиторов и получению дебиторской задолженности, а также в письменной форме уведомляет кредиторов о ликвидации Общества;

в) по окончании срока для предъявления требований кредиторами составляет промежуточный ликвидационный баланс, который содержит сведения о составе имущества ликвидированного Общества, предъявленных кредиторами требований, а также результаты их рассмотрения. Промежуточный ликвидационный баланс утверждается общим собранием акционеров;

г) в случае, если имеющихся у Общества денежных средств недостаточно для удовлетворения требований кредиторов, осуществляет продажу иного имущества Общества с публичных торгов в порядке, установленном для исполнения судебных решений;

д) осуществляет выплаты кредиторам Общества денежных сумм в порядке очередности, установленной Гражданским кодексом Российской Федерации, в соответствии с промежуточным ликвидационным балансом, начиная со дня его утверждения, за исключением кредиторов пятой очереди, выплаты которым производятся по истечении месяца с даты утверждения промежуточного ликвидационного баланса;

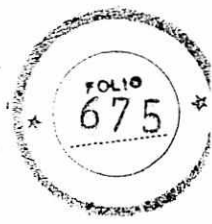
е) после завершения расчетов с кредиторами составляет ликвидационный баланс, который утверждается общим собранием акционеров.

ж) в установленном порядке распределяет между акционерами имущество Общества, оставшееся после завершения расчетов с кредиторами.

При этом распределение имущества каждой очереди осуществляется после полного распределения имущества предыдущей очереди.

20.6 Ликвидация Общества считается завершенной, а Общество прекратившей существование с момента внесения органом государственной регистрации соответствующей записи в единый государственный реестр юридических лиц.

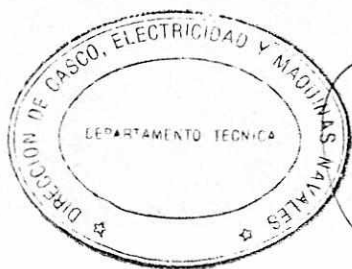
20.7 В случае ликвидации общества документы по личному составу и другие документы Общества, предусмотренные правовыми актами Российской Федерации, передаются в установленном порядке на государственное хранение в соответствующий архив.



Handwritten signature and initials.



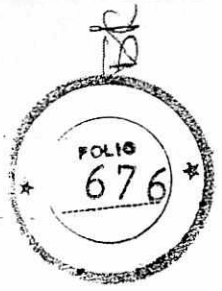
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



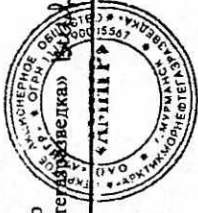
GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

Handwritten signature and initials.

19 (девятнадцать) листов  
Начальник отдела регистрации и учета  
налогоплательщиков Т.А. Каск



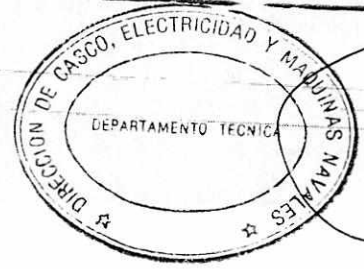
Протои, пронумеровано и скреплено печатью  
19 (Девятнадцать) листов.  
Генеральный директор  
ОАО «Арктикморнефтегазведка» - В.В. Шевчук



Handwritten initials and a signature.

M. O.  
7

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

Handwritten signature and scribbles.



TR  
M.O.

ROASSO  
TADE INGLESE  
C.I.P.C.B.A.  
3720

Город Мурманск Мурманской области, Россия.  
Тридцатого мая две тысячи четырнадцатого года.  
Я, АЛЕКСЕЕВА НИНА ИВАНОВНА, нотариус  
нотариального округа: город Мурманск Мурманской  
области, свидетельствую верность настоящей копии  
с копии документа. В представленной копии подчисток,  
приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных  
исправлений или каких-либо особенностей нет.

Зарегистрировано в реестре за № 7/0006  
Высказано денежную сумму 500 руб.



НОТАРИУС  
Н.И. АЛЕКСЕЕВА

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



Всего сброшено страниц, пронумеровано  
экземпляры печатного  
№ 7/0006  
НОТАРИУС  
Н.И. АЛЕКСЕЕВА



Перевод с русского языка на английский  
Enclosure No. 2

COPY  
OF COPY

APPROVED BY  
Resolution of the General Shareholders' Meeting  
OJSC "Arktikmorneftegazrazvedka"  
Minutes No 03 dated November 29, 2012

ITUS of the City of Murmansk  
The entry is made into  
the Unified State Register of Legal Entities  
December 11, 2012

PSRN 11151-9000-5567  
State Registration Number 2125190178353

Customer copy is kept by  
the Registering Authority  
Deputy Head of Inspection  
Position of authorized person  
Registering Authority  
Y.A. Belateva  
Surname and initials  
Signature

M.P.

Stamp  
Department of the Federal Tax Service of Russia of the City of Murmansk  
Inspectorate of the Federal Tax Service of the City of Murmansk

CHARTER  
Of Open Joint Stock Company  
"Arktikmorneftegazrazvedka"  
New Edition No 2

Copy is made from the charter of an entity PSRN 11151-9000-5567, submitted when making a  
record to Unified State Register of Legal Entities dd 11.12.2012. State Registration Number  
2125190178353

Murmansk  
2012

The city of MUR-





**1. GENERAL PROVISIONS**

1.1 Open Joint Stock Company "Arktikmornelgazrazvedka" (hereinafter referred to as Company) was established in accordance with Federal Laws No 178-FL "On Privatization of State and Municipal Property" dated 21.12.2001, No 298-FL "Concerning Joint-Stock Companies" dated 26.12.1995 by reorganization of the Federal State Unitary Company "Arktikmornelgazrazvedka" based on Resolution of the Government of the Russian Federation No 1805-r dated 30.11.2009, Order of the Federal Agency for Federal Property Management No 126 dated 21.05.2010 and Resolution of the Territorial Administration of the Federal Agency for Federal Property Management of the Murmansk Region No 220 dated 30.12.2010 and its Assignee.

**2. COMPANY NAME AND LOCATION**

- 2.1 Full corporate name of the Company in Russian: Открытое Акционерное Общество «Арктикморнефтегазразведка».
- 2.2 Brief brand name of the Company in Russian: ОАО «АМНГР».
- 2.3 Full corporate name of the Company in English: "ARKTIKMORNEFTGAZRAZVEDKA" Open Joint-Stock Company
- 2.4 Brief brand name of the Company in English: ARKTIKMORNEFTGAZRAZVEDKA OJSC.
- 2.5 The Company location: Kolsky, 1, Murmansk, 183032 Murmansk Region, Russian Federation.
- 2.6 Postal address and document storage area: Kolsky, 1, Murmansk, 183032, Murmansk Region.

**3. COMPANY ACTIVITY AIMS AND OBJECTIVES**

- 3.1 The main objectives of the Company activity are to arrange effective work in the Russian Federation and abroad in order to meet social requirements by Company activity results and to gain profits.
- 3.2 In order to gain aims, specified in Clause 3.1 of this Charter, the Company carries out the following kinds of activities in accordance with the procedure established by the Russian Federation Law:
  - Performance of operations of search, prospect and exploration of oil-and-gas fields on the continental shelf and islands of Arctic Seas of Russia and abroad;

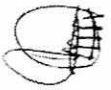


*[Handwritten signature]*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

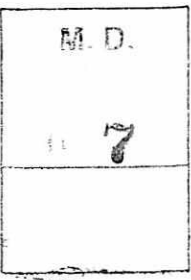


GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

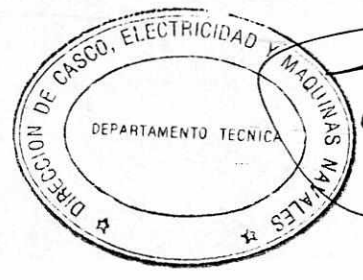




- Exploration, construction and operation of oil fields on the continental shelf and islands of Arctic Seas of Russia and abroad;
- Planning and construction of oil and gas wells offshore and onshore, crude storages and pipeline transportation systems;
- Export-import operations of processing equipment supply;
- Participation in joint ventures in the territory of the Russian Federation as well as abroad;
- Search and exploration of oil, gas and condensate fields including geological engineering and geophysical survey (space and air photography, gravity exploration, seismic and geochemical survey etc), all kinds of prospecting and exploration drilling;
- Drilling, testing, operation, repair and abandonment of appraisal, exploration, prospect, structural, observation, production and disposal wells;
- Construction of oil, gas and condensate fields, including construction of drill lines, devices for oil, gas, condensate and associated water collection, separation, preparation, measurement and transportation, for water, gas and other active agent injection as well as construction of support production facilities, personnel rooms, accommodation and other non production facilities (dining rooms, shops, medical facilities, education establishments);
- Production, preparation, transportation, storage and distribution of oil, gas, condensate of other raw materials;
- Production of underground water, water preparation and injection from land-based and underground sources;
- Construction of marine facilities (platforms, marine units) for well drilling, oil, gas, condensate production, water injection and product shipping by marine transport;
- Designing, construction and operation of transport and pipeline transport systems, including subsea pipelines, port facilities (oil terminals), pumping stations, storage tanks, measuring units;
- Oil, gas and condensate refining and product realization;
- Foreign economic activity including export (import) of hydrocarbon and products as well as government (federal) hydrocarbon part;
- Research scientific, development and experimental works, upgrading and creation of existing and new engineering methods and technologies for research, prospecting, development and exploitation of oil, gas and condensate fields;
- Conducting of researches on generalizing geologic-and-geophysical data, estimation of hydrocarbon reserves of discovered fields and promising structures, evaluation of predicted resources of oil and gas;
- Laboratory and on-line processing of geologic exploration data of prospecting, exploratory and production wells;
- Developing of design and estimate documentation for performance of exploration works, oilfield construction and developing, maintenance,



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

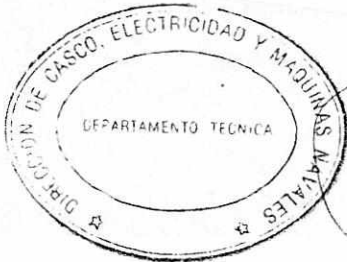
*[Handwritten signature]*

1	2
3	4

187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192

*[Handwritten signature]*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



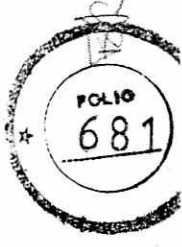
GERARDO JORGE BELLINO  
 CAPITAN DE NAVIO  
 JEFE



- reconstruction, technical upgrade, overhaul of industrial and non industrial facilities, appraisal of projects developed by contractors;
- Manufacturing, installation, checkout and operation of equipment for hydrocarbon research, extraction, preparation, transportation, storing and realization as well as auxiliary and civil equipment;
- Transport activity including construction, repair and maintenance of roads and railroads, access roads, shipping terminals, ports as well as purchase and operation of land and marine transport equipment, transit of goods (including outside and dangerous goods) and passengers;
- Logistics support of performed works including receipt, loading-unloading, storage, issue and using of fuels and lubricants, explosives, chemicals and other materials and equipment;
- Services for safe operation and compliance with requirements for subsoil and environment protection, including development of constructive documentation, manufacturing, purchase, installation and operation of relevant technical facilities;
- Acting as Owner Developer of construction and implementation of wells and other industrial and non industrial objects;
- Repair and manufacturing of tools and accessories for production needs;
- Check, calibration and repair of measuring devices of physicochemical and technological parameters and electrical quantities, production metrological support;
- Mining-geodesic and cartographical activities;
- Installing, operation and repair of electrical, gas facilities and lifting devices;
- Evaluation of safety of industrial facilities (objects), equipment and works in oil and gas industry;
- Operation, repair and maintenance of automotive and special equipment, water crafts etc;
- Personnel training with issue of admissions, certificates, licenses and other authorization documents by competent authorities;
- Monitoring of environmental conditions;
- Emergency, rescue and salvage operations;
- Usage of facilities which contain radioactive substances;
- Storage of explosive industrial materials;
- Sea carriage of cargo and passengers;
- Offshore towing;
- Hire of marine vessels and drilling rigs; marine salvage and rescue, subsea and diving operations, port services;
- Ship repairing works
- Repair of automation equipment and processing equipment; testing of fire engineering and fire extinguishing devices;
- Maintenance of marine lifesaving and safety equipment;
- Design and construction work in part of operation and repair work of marine vessels and drilling rigs;







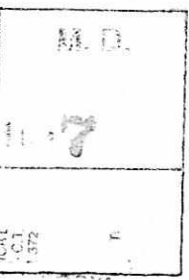
- Survey of safety valves, oil products hose;
- Fault detection of metal and weld joints of objects supervised by the Federal Mining and Industrial Inspectorate of the Russian Federation and RMRS by nondestructive inspection methods;
- Development of MPE, MPD standards of polluting substances into the atmosphere and water basins, projects of the waste generation project and waste disposal limits; industrial and consumption waste management;
- Development of MPD standards of polluting substances entering with surface flow on lay of land;
- Collection and preparation of materials for argumentation of designated activities of dangerous waste management;
- Arrangement of connection including construction, rent and operation of telephone, telegraph, mobile and space communication, providing entities and individuals with communication services;
- Electricity production, transmission, sale, purchase and exchange;
- Extraction and processing of construction materials (sand, gravel, chalk stone etc.), timber, manufacturing of concrete, brick, timbering and building structure based on it;
- Consulting, marketing, information, engineering and other services;
- Trade mediation and leasing activities;
- Advertising activities including arrangement, carrying out and participation in exhibitions, seminars, symposiums and other events in the territory of the Russian Federation and abroad, publication of printed, video and audio products, television and radio broadcasting;
- Securities business;
- Financial services and investment activities, investment project development and realization;
- Stevedore and forwarding services;

3.3 In order to carry out certain activities, list of which is determined by the Federal Laws, the Company is to obtain a special permission (license).

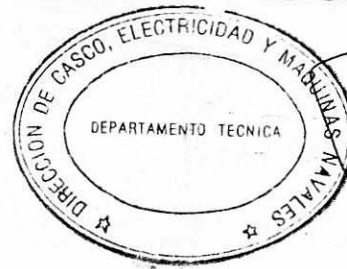
3.4 The Company has a right to carry out other activities allowed by the Russian Federation Law.

**4. COMPANY LEGAL STATUS.  
COMPANY RIGHTS AND LIABILITIES**

4.1 The Company is a legal entity. The Company owns the separate property booked on its independent balance, can accrue and exercise in its name property and personal non-property rights, incur obligations, bring and defend any action in a court, arbitration court and mediation court. The Company accrues rights of a legal entity upon the state registration.



**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**



**GERARDO JORGE BELLINO**  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

100 CASCO  
200 VEINGLES  
100

M. O.
7
MAP RADUCT T. XI

*[Handwritten signature]*



In its activities the Company is subject to the Russian Federation Legislation and this Charter.

4.2 The Company has a round-shape seal with its full corporate name in Russian and its location. The seal can contain as well the Company corporate name in any foreign language or a language of the Russian Federation nationalities. The Company can have stamps and forms with its name, own emblem as well as duly registered trade mark and other means of visual identification.

4.3 The Company has a right to participate independently or jointly with other entities and individuals in other commercial or noncommercial organizations inside and outside the territory of the Russian Federation according to the current legislation of the Russian Federation and legislation of the relevant foreign state.

4.4 The Company has a right to open accounts inside and outside the territory of the Russian Federation as established by law.

4.5 The Company implements civil defense and mobilization training measures according to the Russian Federation Law.

4.6 The Company carries out works using information classified as state secret as established by the Russian Federation Law.

**5. COMPANY LIABILITY**

5.1 The Company is liable for its obligations by all its owned property.

5.2 The Company is not liable for its Shareholders' obligations. Shareholders are not liable for the Company obligations and bear the risk of losses connected with the Company activity to the extent of the value of their shares.

5.3 If the Company bankruptcy results from actions (failure to act) of its Shareholders or other persons who have a right to give instructions binding on the Company or otherwise determine its actions the stated Shareholders or other persons can be charged with joint responsibility for its obligations in case of deficiency of the Company property.

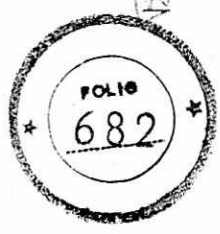
**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**



**GERARDO JORGE BELLINO**  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

*[Handwritten signature]*

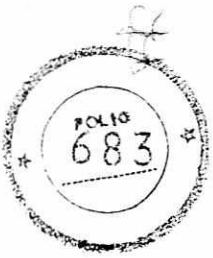
*[Handwritten scribbles]*



BR

6. COMPANY BRANCHES AND REPRESENTATIVE OFFICES,  
SUBSIDIARIES AND AFFILIATES

- 6.1 The Company can establish branches and representative offices in the territory of the Russian Federation and outside in accordance with the requirements of the legislation.  
Branches and representative office creation outside the territory of the Russian Federation is carried out in accordance with the foreign state legislation at the location of branches and representative offices unless otherwise provided by the Russian Federation International agreement.
- 6.2 Branches and representative offices act on behalf of the Company.  
The Company is responsible for activities of its branches and representative offices.
- 6.3 The Company branches and representative offices act in accordance with the provisions approved by the Company Board. The Head of the branch and Head of the representative office are appointed by the Company Director General and act on the basis of the Charter.
- 6.4 Branches and representative offices are not legal entities; they act in accordance with approved provisions. The Company invests branches and representative offices with property which is booked on their separate balances as well as on the Company balance.
- 6.5 The Company has the following representative offices:
  - Representative Office in Vung Tau, Socialist Republic of Vietnam  
Postal address: No. 03 Le Quy Don, Lam Son Quarter, Vung Tau City, Ba Ria Vung Tau province, SRV;
  - Representative Office in Moscow, Postal address: Building 1, 9-1-1 Armiysky pereulok, Moscow 101990;
  - Representative Office in Oslo, Kingdom of Norway. Postal address: Oslo, Dronningens Gata 6, 0251, Kingdom of Norway, 0301;
  - Representative Office in Naryan-Mar, the Nenets Autonomous District. Postal address, of. 27, 35 Lenin Str., Naryan-Mar, the Nenets Autonomous District, 166000.
- 6.6 The Company can have subsidiaries and affiliates with rights of the entity in the territory of the Russian Federation created according to the Russian Federation Law and outside the territory of the Russian Federation according to a foreign state law at the location of a subsidiary or affiliate except as otherwise provided by the Russian Federation international agreement.

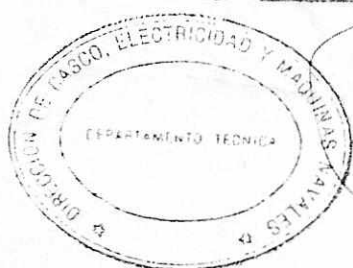


*[Handwritten signature]*

M. D.  
7  
MAY 1991

*[Handwritten signature]*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE HELLIÑO  
CAPITAN DE NAVIO  
JRRR



6.7 Subsidiaries and affiliates are not responsible for the Company (debtor). The Company is jointly or subsidiary liable for subsidiary (affiliate) obligations only to the extent required by the Russian Federation Law.

**7. CHARTER CAPITAL**

7.1 The Company Charter Capital is 698 119 000 (six hundred ninety eight million one hundred and nineteen thousand) roubles. The Company Charter Capital consists of 6 981 190 (six million nine hundred eighty one thousand and one hundred ninety) ea of ordinary nominal book-entry shares at nominal value of 100 (one hundred) roubles each. The Charter Capital consists of the nominal value of the Company ordinary shares obtained by Shareholders (outstanding shares) and determines the Company minimum property guarantying its creditors' interests.

7.2 The Charter Capital amount can be increased by way of increasing the nominal value of outstanding shares or by way of placing supplement shares.

7.3 The Charter Capital increasing by way of share nominal value increasing is performed only by means of the Company property.

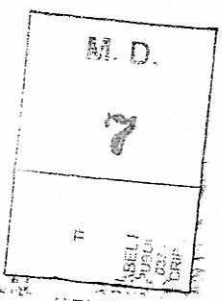
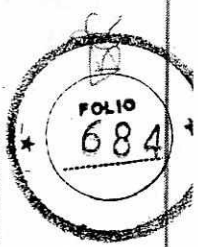
7.4 The Company has a right, and as provided by the Russian Federation Law, is obliged to reduce its charter capital.

**8. COMPANY SHARES, SHAREHOLDERS' RIGHTS**

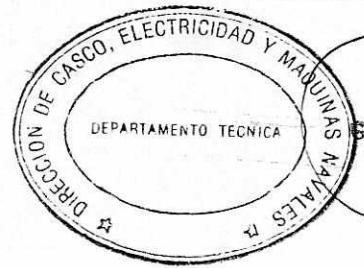
8.1 Company Shareholders - Company ordinary share Holders have a right:  
- to participate in a General Shareholders' Meeting with a right to vote by questions of their competence;  
- to collect dividends;  
- to receive a part of the Company property in case of liquidation;  
- to receive information concerning Company activity as provided by the Russian Federation Law.  
Shareholders can have another rights provided by this Charter and the Russian Federation Law.

8.2 Each ordinary share provides its holder with the equal scope of rights.

8.3 When supplement shares paying up with non-monetary assets, the monetary value of the property, introducing into shares paying up, is estimated by the Company Board based on their market cost which is determined as per the Russian Federation Law on Valuation Activities.



**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**



**GERARDO JORGE BELLINO**  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

Handwritten signatures and scribbles at the bottom left of the page.





8.4 Shares, the ownership of which has passed to the Company, don't grant the right to vote, are not taken into consideration in vote counting. Dividends on shares are not charged. These shares to be flagged by the Company not later than one year from the date of share acquisition by the Company. Otherwise the General Shareholders' Meeting has to make a decision of the Company Charter Capital reduction by retirement of the stated shares.

**9. BONDS AND OTHER COMPANY EQUITY SECURITIES**

9.1 The Company can place bonds and other equity securities as provided by applicable Securities Law of the Russian Federation. The Company has a right to place bonds only after full payment of the Charter Capital.

9.2 The bond nominal value, type (registered, bearer), issue form (certified, uncertified), dates of maturity (one time or serial repayment on certain dates), retirement form (monetary or other property), security type (indicating particular property), possibility of conversion, possibility of early payment and other conditions to be determined by decision of bond issue.

The nominal value of all bonds issued by the Company shall not exceed the amount of the Company Charter Capital or the amount of security submitted to the Company by third parties for bond issue.

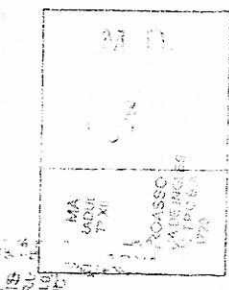
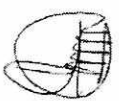
**10. CARVE-OUT OF SHARES BY SHAREHOLDERS**

10.1 Share carve-out transactions are performed as provided by the Russian Federation Law. Share right goes to the acquirer:  
 - in case of consideration of share rights belonging to a person conducting custody business from the date of making a credit entry on account "acquirer dep";  
 - in case of consideration of share rights in the register system - from the date of making a credit entry on the acquirer account.

10.2 A Company Shareholder has a right to dispose Company shares belonging to him without other Shareholders' consent.

**11. COMPANY DIVIDENDS, COMPANY FUNDS AND NET ASSETS**

11.1 Based on the results of the first quarter, half year, nine months of the financial year and (or) based on the results of the financial year the Company has a right to make a decision (declare) of dividend payments on equity issues unless expressly specified in the Russian Federation



Handwritten signature or mark at the bottom left.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE



15  
14  
13  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

M. D.

30

100

100

Law. The decision of dividend payments based on the results of the first quarter, half year, nine months of the financial year can be made within three months after the expire of the relevant period.

11.2 Dividends are paid in money.

11.3 The decision of dividends payment including dividend rate and payment form is made by the Company General Shareholders Meeting on the Company Board recommendation. The dividend rate shouldn't exceed the recommended by the Company Board one.

11.4 Period of dividend payment shouldn't exceed 60 days from the date of dividend payment decision.

11.5 The Company has no right to make a decision on share dividend payment:

- until full payment of all Company Charter Capital;
- until redemption of all shares which are to be redeemed as per Clause 76 of the Federal Law "Concerning Joint Stock Companies";
- if on the date of making such decision the Company meets the insolvency test as per the Russian Federation Bankruptcy Laws or if the Company would meet this insolvency test in consequence of dividend payment;
- if on the date of making such decision the Company net asset value is less than its Charter or Reserve Capital or it can be less than it in consequence of making such decision;
- or as provided by the Russian Federation Law.

11.6 The Company has no right to pay declared share dividends:

- if on the date of payment the Company meets the insolvency test as per the Russian Federation Bankruptcy Laws or if the Company can meet this insolvency test in consequence of dividend payment;
- if on the date of making such decision the Company net asset value is less than its Charter or Reserve Capital or it can be less than it in consequence of making such decision;
- or as provided by the Russian Federation Law.

On the termination of consequences stated in this Clause the Company is obliged to pay declared dividends to Shareholders.

11.7 The Company creates the Reserve Capital in the amount of 5 (five) per cent of the Company Charter Capital.  
The Company Reserve Capital is formed by the obligatory annual allocations in the amount of 5 (five) per cent from the net profit up to the stated amount.

*[Handwritten signature]*

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

DIRECCION DE CASCO, ELECTRICIDAD Y MAQUINAS NAVALES  
DEPARTAMENTO TECNICA

GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

*[Handwritten signature]*

FOLIO  
686

M. D.  
ABEL  
PUS  
1077  
GHP

The Company Reserve Capital is designed for Company loss compensation as well as for Company bond retirement and Company share redemption in case of lack of other means. The reserve capital can be used for other purposes.

- 11.8 The Company has a right to form other funds required for its activities in accordance with the Russian Federation Law.
- 11.9 The Company net asset value is estimated according to accounting figures established by the Russian Federation Law.

**12. COMPANY SHAREHOLDERS' REGISTER**

12.1 The Company provided maintenance and keeping of share register according to the requirements of the Russian Federation Law. The Company Shareholders' register contains information on every registered person, quantity and categories (types) of shares referred to every registered person, other information as provided by the Russian Federation Law.

12.2 The Company entrusted the registrar with maintenance and keeping of Company share register is not free from responsibility for its maintenance and keeping.

12.3 A person registered in the Company Shareholders' register should duly inform the registrar of the Company Shareholders' register about changes in data required by the Russian Federation Law. In case of failure to inform about data changes (especially in location, address or other details) the Company and the registrar are not responsible for losses resulting thereby.

**13. COMPANY MANAGEMENT AND CONTROL BODY**

- 13.1 The Company management is:
  - General Shareholders' Meeting;
  - Board;
  - Director General (sole executive body);
- 13.2 Company finance and business operations are controlled by the Audit Commission.

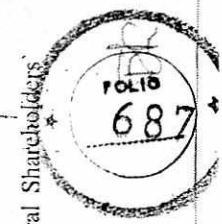
**14. GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING**

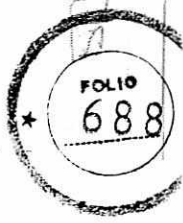
14.1 The Company highest management body is the General Shareholders' Meeting.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLING  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE





*[Handwritten signature]*

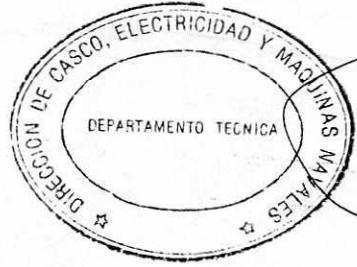
The annual general Meeting is conducted not earlier than 2 months and not later than six months after the yearly closure. General Shareholders Meetings conducted apart from the annual ones are extraordinary.

- 14.2 The General Shareholders Meeting is competent in:
- 1) Making amendments in the Company Charter or approval of the Company Charter as amended;
  - 2) Company reorganization;
  - 3) Company liquidation, liquidation commission appointment and approval of interim and final liquidation balance-sheet;
  - 4) Board member election and early termination of their powers;
  - 5) Determination of authorized share quantity, nominal value, type and rights granted by these shares;
  - 6) Increase of the Company Charter Capital by increase of share nominal value or by supplement share placing within authorized share quantity and type;
  - 7) The Company Charter Capital reduction by reduction of share nominal value or total quantity including partial share acquisition and retirement by the Company;
  - 8) Election of Audit Commission members and early termination of their powers;
  - 9) Approval of the Company Auditor;
  - 10) Dividend payment (declaration) based on the results of the first quarter, half year, nine months of the financial year;
  - 11) Approval of Company annual reports, annual accounting reports including profit and loss reports (income statements) as well as distribution of the Company profit (including dividend payment (declaration) except for profit distributed as dividends based on the results of the first quarter, half year, nine month of the financial year) and loss by results of the financial year;
  - 12) Determination of the procedure of the Company General Shareholders Meeting;
  - 13) Floating of bond issue and other equity security as provided by the Russian Federation Law;
  - 14) Share split and consolidation;
  - 15) Resolutions of transaction approval as per Clause 83 of the Federal Law "Concerning Joint Stock Companies";
  - 16) Resolutions of major transaction approval as per Clause 79 of the Federal Law "Concerning Joint Stock Companies";
  - 17) Acquisition of outstanding shares by the Company as provided by the Federal Law "Concerning Joint Stock Companies";
  - 18) Resolution of participation in holding companies, financial industrial groups, associations and other commercial organizations;
  - 19) Approval of internal documents regulating Company body activities;

189 7 5  
SIL 194  
TIG  
105

M. D.
7
ROASSO ICA DE INGLÉS C.I.P.C.B.A. 3720

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



20) Resolution of other questions required by the Russian Federation Law.

14.3 Questions related to the General Shareholders' Meeting competence can not be presented for discussion to the Board and the Company Executive Body.  
The General Shareholders' Meeting has no right to discuss and make decisions of questions not related to its competence.

14.4 General Shareholders' Meeting decision of a question submitted for voting is made by the majority of Shareholders votes - owners of Company voting shares unless expressly specified by the Russian Federation Law.

14.5 Decision of questions indicated in Items 2, 6 and 14-19 of Clause 14.2 of Article 14 of this Charter is made by the General Shareholders' Meeting only at the suggestion of the Company Board.

14.6 Decision of questions indicated in Items 1-3, 5 and 17 of Clause 14.2 of Article 14 of this Charter is made by the General Shareholders' Meeting by a three-quarter majority of shareholders - holders of voting shares, participating in the General Shareholders' Meeting.

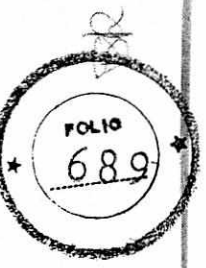
14.7 The extraordinary Shareholders' Meeting is conducted by the decision of the Company Board based on its own initiative, demand of the Company Audit Commission (Auditor) as well as Company Shareholders' (Shareholder) holding not less than 10 percent of the of the Company voting shares on the date of raising a demand.

14.8 When preparing the general Shareholders' meeting the Board determines:

The Company should hold the annual General Shareholders' Meeting on an annual basis. The annual General Shareholders' Meeting is held on an annual basis not earlier than in two months and not later than in six months after termination of a financial year.

During the General Shareholders' Meeting the following questions to be discussed:

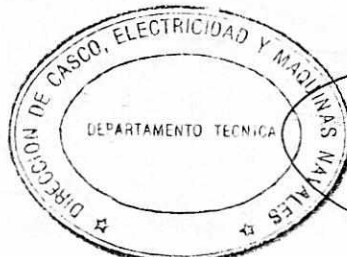
- Company Board election;
- Company Audit Commission election;
- Company Auditor approval;
- Approval of Company annual reports, annual accounting reports including profit and loss reports (income statements) as well as distribution of the Company profit (including dividend payment (declaration) except for profit distributed as dividends based on the results of the first quarter, half year, nine month of a financial year) and loss by results of a financial year;
- Other questions related to Company General Shareholders' Meeting competence.



*[Handwritten signature]*

M. D.  
7

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



GERARDO JORGE BELLINO  
CAPITAN DE NAVIO  
JEFE

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*